



Wild-/Überwachungskamera · Game/Surveillance Camera · Caméra de surveillance pour gibier/caméra de surveillance · Wild-/bewakingscamera · Teréní/monitorovací kamera · Fotopasca · Divlja / kamera za nadzor · Камера за наблюдение · Cámara de vida silvestre/supervisión · Kamera do obserwacji zwierząt / monitorująca ·

Game Camera 5MP

DE Bedienungsanleitung

EN Instruction manual

FR Mode d'emploi

NL Gebruikershandleiding

CS Návod k obsluze

SK Návod na obsluhu

HR Upute za rukovanje

BG Ръководство за експлоатация

ES Manual de instrucciones

PL Instrukcja obsługi

Deutsch	4
English	13
Français	22
Nederlands	31
Česky	40
Slovenská	49
Hrvatski	58
български	67
Español	77
Polski	86

Inhaltsverzeichnis

1	Impressum	5
2	Gültigkeitshinweis.....	5
3	Zu dieser Anleitung	5
4	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	5
5	Teileübersicht	7
6	Lieferumfang.....	8
7	Stromversorgung herstellen	8
8	Micro-SD-Speicherkarte einlegen	8
9	Standort / Montage	8
10	Inbetriebnahme	9
11	Einrichtungsmodus.....	9
12	Herunterladen von Dateien.....	11
13	Technische Daten.....	11
14	CE-Konformitätserklärung	12
15	Reinigung und Wartung.....	12
16	Entsorgung	12

1 Impressum

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Für etwaige Gewährleistungsansprüche oder Serviceanfragen verweisen wir auf die Informationen zu „Garantie“ und „Service“ in dieser Dokumentation. Wir bitten um Verständnis, dass unaufgeforderte Rücksendungen nicht bearbeitet werden können.

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

© 2024 Bresser GmbH

Alle Rechte vorbehalten.

Die Reproduktion dieser Dokumentation – auch auszugsweise – in irgendeiner Form (z.B. Fotokopie, Druck, etc.) sowie die Verwendung und Verbreitung mittels elektronischer Systeme (z.B. Bilddatei, Website, etc.) ohne eine vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers ist nicht gestattet.

Die in dieser Dokumentation verwendeten Bezeichnungen und Markennamen der jeweiligen Firmen sind im Allgemeinen in Deutschland, der Europäischen Union und/oder weiteren Ländern waren-, marken- und/oder patentrechtlich geschützt.

2 Gültigkeitshinweis

Diese Dokumentation ist gültig für die Produkte mit den nachfolgend aufgeführten Artikelnummern:
9633110 9633111 9633112

Anleitungsversion: 0425

Bezeichnung dieser Anleitung:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-fr-nl-cs-sk-hr-bg-es-pl_BRESSER_v042025a

Informationen bei Serviceanfragen stets angeben.

3 Zu dieser Anleitung



HINWEIS

Diese Bedienungsanleitung ist als Teil des Gerätes zu betrachten!

Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Gerätes ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben.

4 Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR

Erstickenungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts besteht Erstickenungsgefahr, insbesondere für Kinder. Beachten Sie deshalb unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsinformationen.

-
- Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht Erstickungsgefahr!
 - Dieses Produkt beinhaltet Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden können! Es besteht Erstickungsgefahr!



GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags!

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts besteht die Gefahr eines Stromschlags. Ein Stromschlag kann zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen. Beachten Sie daher unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsinformationen.



GEFAHR

Gerät nicht öffnen!

Lebensgefahr! Risiko eines elektrischen Schlages! Gerät nicht öffnen!

- Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags!



GEFAHR

Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts besteht Explosionsgefahr. Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsinformationen, um eine Explosion zu vermeiden.

- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!



HINWEIS

Gefahr von Sachschäden!

Bei unsachgemäßer Handhabung können das Gerät und/oder die Zubehörteile beschädigt werden. Verwenden Sie das Gerät deshalb nur entsprechend den nachfolgenden Sicherheitsinformationen.

- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.
- Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Das Gerät keinen Stößen, Erschütterungen, Staub, dauerhaft hohen Temperaturen oder extremer Feuchtigkeit aussetzen. Dies kann zu Fehlfunktionen, Kurzschlüssen sowie zu Beschädigungen an Batterien und Bauteilen führen.
- Nur die empfohlenen Batterien verwenden. Schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität ersetzen. Keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder mit unterschiedlich hoher Kapazität verwenden. Batterien aus dem Gerät entfernen wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

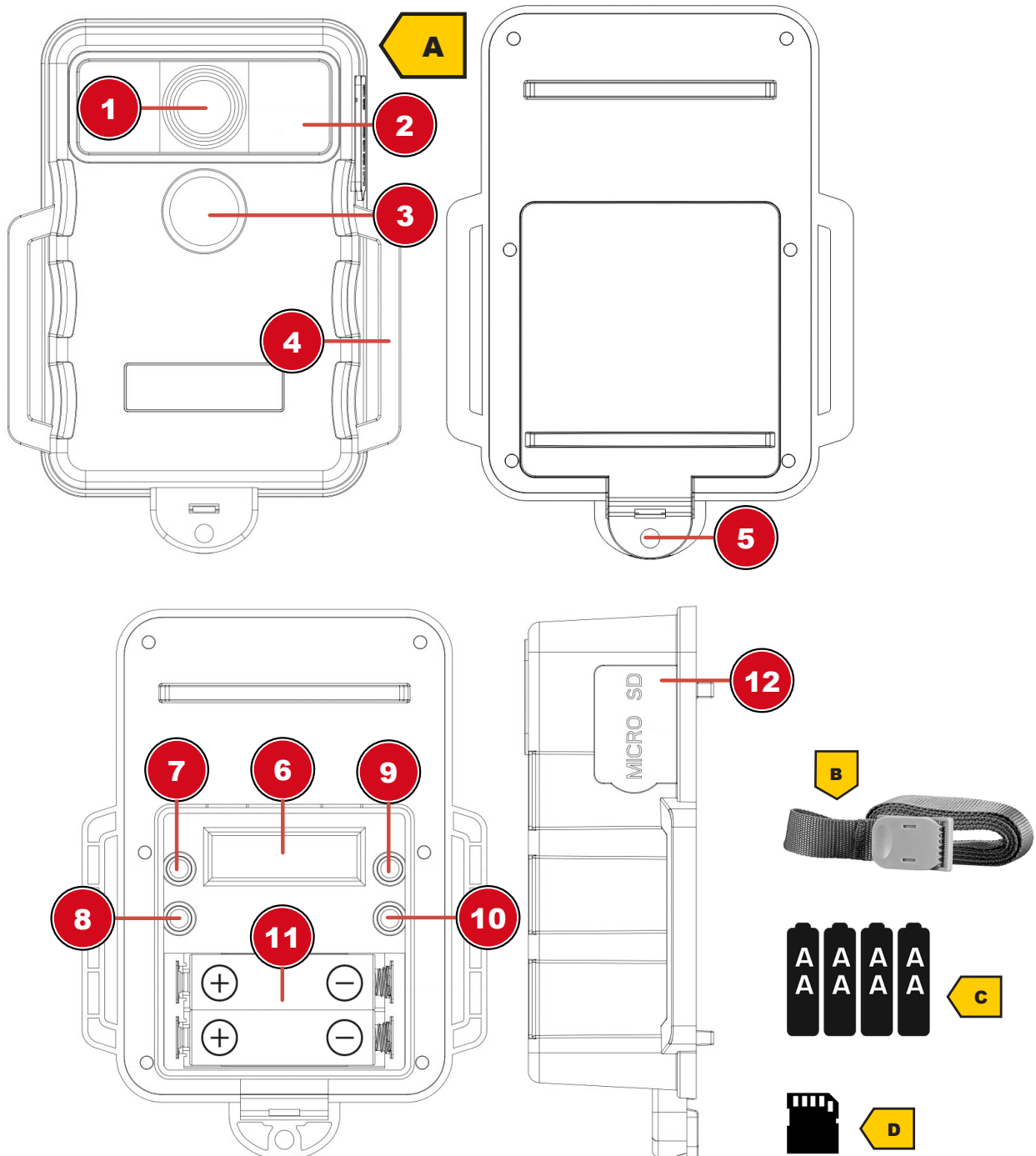


HINWEIS

Gefahr von Spannungsschäden!

Für Spannungsschäden in Folge falsch eingelegter Batterien übernimmt der Hersteller keine Haftung!

5 Teileübersicht



1 Linse

2 Infrarot-LED

3 PIR-Sensor	4 Riemenhaken
5 Verriegelung der Batterieabdeckung	6 LCD-Display
7 ENTER (EINGABE)	8 ON/OFF (Ein/Ausschalten)
9 HOCH	10 RUNTER
11 Batteriefach	12 Micro-SD-Kartensteckplatz

6 Lieferumfang

Wildkamera (A), Montagegurt (B), 4x AA-Batterien (C), 1x 32 GB Micro SD-Karte (D)

7 Stromversorgung herstellen

1. Um die Batterien einzulegen, öffnen Sie die hintere Abdeckung durch Drücken und Anheben der Verriegelung.
2. Batterie(n) in das Batteriefach einsetzen. Dabei die korrekte Ausrichtung der Batteriepole (+/-) beachten.
3. Schließen und sichern Sie das Batteriefach. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung fest geschlossen ist.

Hinweis: Bitte verwenden Sie nur Alkaline-Batterien.

8 Micro-SD-Speicherkarte einlegen

1. Da die Kamera keinen eingebauten Speicher hat, kann sie nur funktionieren, wenn eine Micro-SD-Karte eingesetzt ist.
2. Bitte setzen Sie keine SD-Karte ein oder entfernen diese, wenn das Gerät eingeschaltet.
3. Das Gerät unterstützt Micro-SD-Karten mit einer Kapazität von bis zu 32 GB.
4. Um eine Micro-SD-Karte einzulegen, schieben Sie die Karte in den Steckplatz, bis Sie das Klickgeräusch hören. Die Seite mit dem Schriftzug muss nach oben zeigen.
5. Setzen Sie die Micro-SD-Karte wie angegeben ein. Stecken Sie die Karte niemals mit Gewalt in den Steckplatz. Biegen oder verdrehen Sie die Micro-SD-Karte niemals.
6. Um die Micro-SD-Karte zu entfernen, drücken Sie die Karte leicht an, um sie herauspringen zu lassen. Entfernen Sie dann die Karte.
7. Es empfiehlt sich, die Karte über die Kamera zu formatieren, wenn diese das erste Mal mit dem Gerät verwendet wird.
8. Um Fehlfunktionen zu vermeiden, halten Sie die Micro-SD-Karte von Feuchtigkeit fern und vermeiden Sie Vibrationen, Staub, Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
9. Warten Sie nach dem Transport, bis die Micro-SD-Karte Raumtemperatur erreicht hat, bevor Sie sie zum ersten Mal verwenden. Größere Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen können zu Kondensation und elektrischem Kurzschluss führen. Bewahren Sie die Micro-SD-Karte in einer Schutzhülle auf, wenn sie nicht verwendet wird.
10. Wenn die Micro-SD-Karte voll ist, wird die Aufnahme von Bildern und Videos automatisch beendet.

9 Standort / Montage

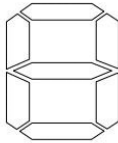
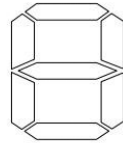
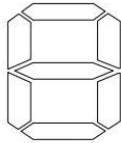
1. Verwenden Sie den Montagegurt um die Kamera an z.B. einen Baum zu befestigen.
2. Bitte stellen Sie vor der Überwachung alle gewünschten Funktionen und Parameter im Einstellungsmodus ein oder nutzen Sie den Standardmodus.

3. Der Standort sollte den zu beobachtenden Objekten entsprechend gewählt werden. Die empfohlene Höhe liegt bei 1-2 Metern.
4. Bitte achten Sie darauf, dass die Kamera zum Zielbereich zeigt. Die maximale Entfernung der IR-Leuchten beträgt 15 Meter. Vermeiden Sie direktes Gegenlicht. Deshalb die Position der Kamera so wählen, dass Sie die Kamera Richtung Norden ausrichten können oder die Kamera sich im Schatten befindet.
5. Vermeiden Sie hohe Temperaturen oder starke Bewegungen vor der Kamera. z.B. Klimaanlage, Schornsteine oder andere Hitzequellen. Das kann negativen Einfluss auf das Auslöseverhalten der Kamera haben.

10 Inbetriebnahme

1. Drücken Sie die Taste ON/OFF für ca. 3 Sekunden, um die Kamera einzuschalten.
2. Nach dem Einschalten beginnt die LCD-Anzeige von 10 bis 1 zu zählen, und wenn keine anderen Tasten gedrückt werden, wechselt die Kamera in den Standardmodus.
3. Diese Zeit ist als Puffer gedacht, um die Kamera an dem vorgesehenen Platz aufzustellen. Nach den 10 Sekunden beginnt das Gerät automatisch mit dem Aufzeichnen von Bildern.
4. Im Standardmodus wird das Datum auf den 21.01.01 gesetzt. Die Zeit wird 00:00 sein. Die Kamera-ID wird 001 sein. Die PIR-Empfindlichkeit wird Lo. Die Verzögerung beträgt 5 Minuten (vor dem nächsten Auslösen (Trigger)).
5. Wenn Sie die Kamera selbst einrichten möchten, drücken Sie alternativ eine dieser Tasten (HOCH, RUNTER, ENTER), um den Einstellungsmodus aufzurufen.
6. Wenn keine SD-Karte eingelegt ist, wird auf dem Bildschirm ein blinkendes "n0" angezeigt. Nach 5 Sekunden schaltet sich die Kamera ab. Legen Sie die SD-Karte ein und schalten Sie das Gerät wieder an.
7. Zum Beenden der Aufnahmen und Ausschalten der Kamera, drücken Sie die Taste ON/OFF für ca. 3 Sekunden.

11 Einstellungsmodus

Date	Time	PIR		Delay
YY MM DD				
	e	a	b	c
				d

a Fotomodus	b Kamera ID (CAM ID)
c Videomodus	d Batteriesymbol
e Micro-SD-Kartensymbol	

Datum

- YY (JJ): Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste, um zum aktuellen Jahr zu gehen und dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.

- MM: Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste, um zum aktuellen Monat zu gehen und dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.
- DD (TT): Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste, um zum aktuellen Tag zu gehen und dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.

Zeit

- Stunde: Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste, um zur aktuellen Stunde zu gehen und dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.
- Minute: Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste, um zur aktuellen Minute zu gehen und dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.

Fotomodus [a] / Videomodus [c] (wird als Symbol [a] oder [c] dargestellt, siehe Abbildung oben)

a:	5:_1 bedeutet 5MP Foto x 1
	5:_3 bedeutet 5MP Foto x 3
	20:_1 bedeutet 20MP Foto x 1
	20:_3 bedeutet 20MP Foto x 3
c:	00:10 bedeutet 1080P Video x 10 sec

- Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste und dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.

Kamera ID (CAM ID) (wird als Symbol [b] dargestellt, siehe Abbildung oben)

- Falls mehrere Kameras im Einsatz sind, nummerieren Sie jede Kamera (bis zu 99 Stück). Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste und bestätigen Sie mit ENTER die Auswahl zwischen Id:01 und id:099.

PIR

- Wählen Sie Lo oder HI für die PIR-Empfindlichkeit.
- Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste und dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.

DLY

- Mit der Option "Verzögerung" (Delay) können Sie festlegen, wie viele Sekunden zwischen den einzelnen Auslösungen (Triggern) liegen sollen.
- Drücken Sie die HOCH- oder RUNTER-Taste und ENTER, um die Auswahl zwischen 1, 5 und 10 Minuten zu bestätigen.

Batteriesymbol (wird als Symbol [d] dargestellt, siehe Abbildung oben)

- Das Batteriesymbol verfügt über 4 Stufen zur Anzeige des Leistungsstatus. Drücken Sie ENTER um zur nächsten Einstellung zu wechseln.

Micro-SD-Kartensymbol (wird als Symbol [e] dargestellt, siehe Abbildung oben)

- Sie zeigt den Status der Micro-SD-Karte an. Wenn keine Micro-SD-Karte eingelegt ist, zeigt sie "n0" an und blinkt weiter.
- Wenn eine Micro-SD-Karte eingelegt ist, wird "F:n" angezeigt, und Sie können mit den HOCH- oder RUNTER-Tasten zwischen F:n (SD nicht formatieren) und F:y (SD formatieren) wählen.
- Drücken Sie ENTER, um den Einstellungsmodus zu beenden, oder formatieren Sie die Micro-SD-Karte und beenden Sie dann die Einrichtung.

12 Herunterladen von Dateien

1. Entfernen Sie die Micro-SD-Karte aus der Kamera und stecken Sie die Karte in ein Kartenlesegerät, das mit einem Computer verbunden ist.
2. Öffnen Sie den [Arbeitsplatz] oder [Windows Explorer] und doppelklicken Sie auf das Wechseldatenträgersymbol, das die Micro-SD-Karte darstellt.
3. Kopieren Sie Bilder oder Videos von der Karte auf den Computer.

13 Technische Daten

Bildsensor	5 MP
Bildauflösung	5 MP / 20 MP (interpoliert)
Bildformat	JPEG
Videoauflösung	1920 x 1080 @ 10 Sek. (25 fps)
Videoformat	AVI
Linse	f=3.88mm, F/No=1.8, FOV=62.8 Grad; Auto IR-Filter
Bildschirm	Ja (8888 S/W + Symbole)
Externer Speicher	Micro-SD-Karte bis zu 32 GB (Micro-SD-Karte im Lieferumfang enthalten)
Reichweite des IR-Blitzes	15 m
Auslöseabstand	15 m (unter 25° C auf Normalniveau)
Erfassungswinkel der Sensoren	60°
PIR-Sensor Reichweite	15 m
Empfindlichkeit Infrarotsensor	Niedrig/Hoch
IR LED	850nm, 24 Stück
Auslöseverzögerung	Festgelegt
Anzahl der Bildauslösungen	Festgelegt
Effektivität	Tagsüber: 1m-Unendlich Nachts: 3m-15m
Kamera + Video	5M, 5M x 3, 20M (5,0M interpoliert), 20M x 3, Videoclip (1080P)
Automatische Unterscheidung von Bildern	Farbbilder bei Tag/ Schwarz-Weiß-Bilder bei Nacht
Schalter für die Bedienung	4 Drucktasten für Strom EIN/AUS und Moduseinstellung
Micro SD Card	Bis zu 32 GB
Anzeige-LED	Ja S/W "8888 + Symbole" Typ
Stromversorgung	4 x AA-Batterien
Standby-Zeit	über 3 Monate
Standby-Strom	0.5 mA
Wasserdicht	IP65
Betriebstemperaturbereich	-20C bis 60C Grad
Kamera Farbe	Schwarz
Kamera Größe	88 x 129 x 44 mm (ca.)
Kamera Gewicht:	185g (ca.)

14 CE-Konformitätserklärung



Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Der vollständige Text der CE-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Reinigung und Wartung

- Schalten Sie das Gerät während Reinigungsarbeiten oder wenn Sie es nicht benutzen aus.
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.
- Das Gerät keinen Stößen, Erschütterungen, Staub, dauerhaft hohen Temperaturen oder extremer Feuchtigkeit aussetzen. Dies kann zu Fehlfunktionen, Kurzschlüssen sowie zu Beschädigungen an Batterien und Bauteilen führen.

16 Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet und können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet, "Cd" steht für Cadmium, "Hg" steht für Quecksilber und "Pb" steht für Blei.



Cd¹



Hg²



Pb³

Table of contents

1 Imprint	14
2 Validity note	14
3 About this Instruction Manual.....	14
4 General safety instructions	14
5 Parts overview	16
6 Delivery content	17
7 Setting up power supply.....	17
8 Insert micro SD memory card	17
9 Location / Assembly	17
10 Initial operation.....	17
11 Setting mode.....	18
12 Downloading files.....	19
13 Technical data	19
14 CE declaration of conformity	20
15 Cleaning and maintenance	20
16 Disposal	20

1 Imprint

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

For any warranty claims or service inquiries, please refer to the information on "Warranty" and "Service" in this documentation. We ask for your understanding that unsolicited returns cannot be processed.

Errors and technical changes excepted.

© 2024 Bresser GmbH

All rights reserved.

The reproduction of this documentation - even in extracts - in any form (e.g. photocopy, print, etc.) as well as the use and distribution by means of electronic systems (e.g. image file, website, etc.) without the prior written permission of the manufacturer is prohibited.

The designations and brand names of the respective companies used in this documentation are generally protected by trade, trademark and/or patent law in Germany, the European Union and/or other countries.

2 Validity note

This documentation is valid for the products with the following article numbers:

9633110 9633111 9633112

Manual version: 0425

Manual designation:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-fr-nl-cs-sk-hr-bg-es-pl_BRESSER_v042025a

Always provide information when requesting service.

3 About this Instruction Manual



NOTICE

These operating instructions are to be considered a component of the device.

Read the safety instructions and the instruction manual carefully before using this device.

Keep these instruction manual in a safe place for future reference. If the device is sold or passed on, the instruction manual must be passed on to any subsequent owner/user of the product.

4 General safety instructions



⚠ DANGER

Danger of suffocation!

Improper use of this product may result in suffocation, especially for children. It is therefore imperative that you observe the following safety information.

- Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children! There is a danger of choking!

-
- This product contains small parts that can be swallowed by children! Choking hazard!



⚠ DANGER

Risk of an electric shock!

This device contains electronic parts that are powered by a power source (AC adapter and/or batteries). Improper use of this product may result in electric shock. Electric shock can cause serious or fatal injuries. It is therefore imperative that you observe the following safety information.



⚠ DANGER

Do not open the device!

Danger to life! Risk of electric shock! Do not open the device!

- Never leave children unattended when handling the device! Follow the instructions carefully and do not attempt to power this device with anything other than power sources recommended in this instruction manual, otherwise there is a danger of an electric shock!



⚠ DANGER

Explosion hazard!

Improper use of this product may result in fire. It is essential that you observe the following safety information in order to avoid fires.

- Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire! Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or an explosion!



NOTICE

Danger of material damage!

Improper handling may result in damage to the unit and/or accessories. Therefore, use the device only in accordance with the following safety information.

- Do not disassemble the device! In the event of a defect, please contact your dealer. They will contact the Service Center and can arrange the return of this device for repair if necessary.
- Do not immerse the unit in water!
- Do not expose the device to impacts, vibrations, dust, constant high temperatures or excessive humidity. This can result in malfunctions, short-circuits or damage to the batteries and components.
- Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or types or with different capacities. Remove batteries from the device if it is not to be used for a longer period of time!

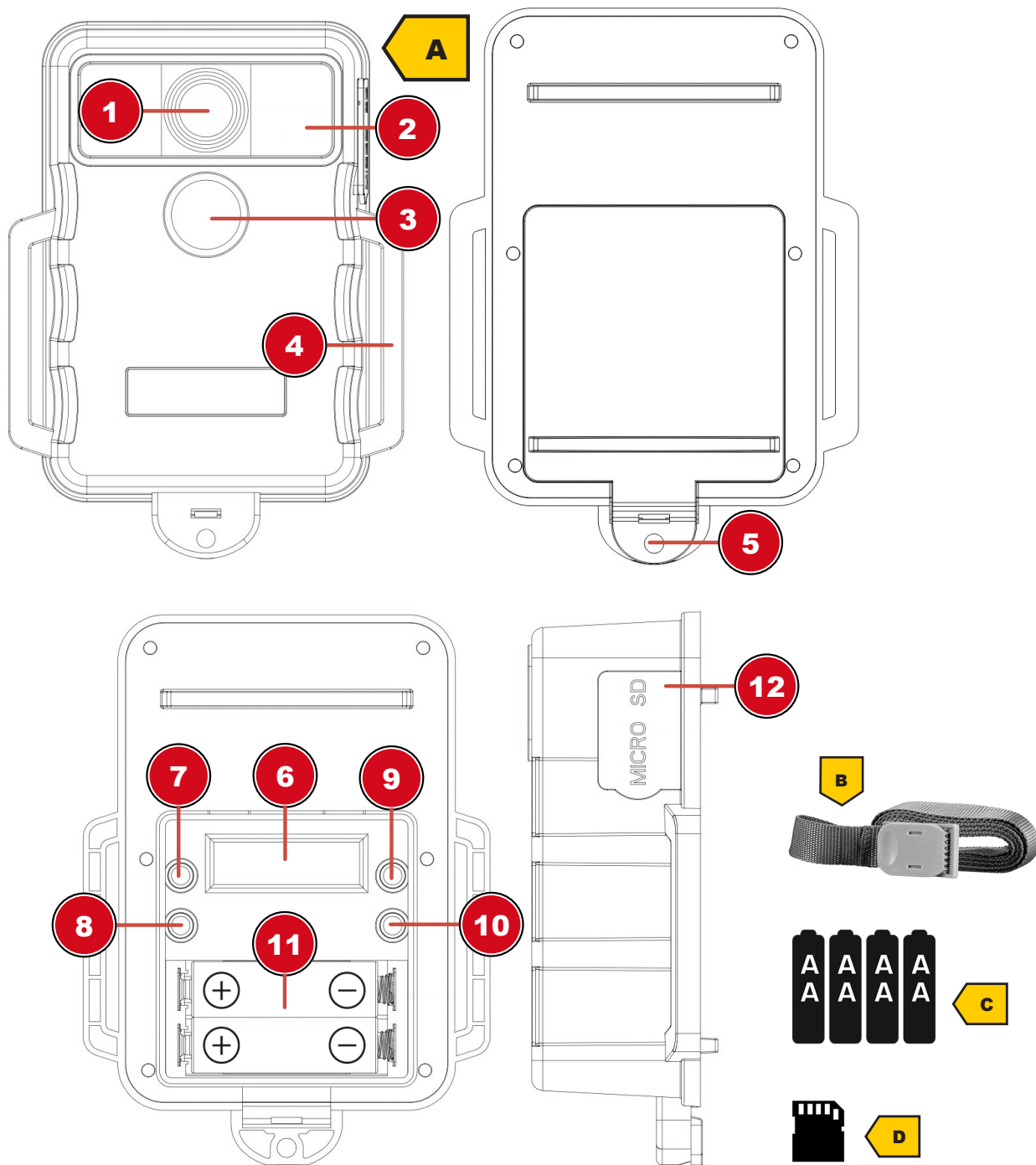


NOTICE

Risk of voltage damage!

The manufacturer is not liable for damage related to improperly installed batteries!

5 Parts overview



1 Lens	2 Infrared LED
3 PIR Sensor	4 Strap Hook
5 Battery Cover Latch	6 LCD Display
7 ENTER	8 ON/OFF
9 UP	10 DOWN
11 Battery compartment	12 Micro SD Card Slot

6 Delivery content

Game camera (A), mounting strap (B), 4x AA batteries (C), 1x 32 GB Micro SD card (D)

7 Setting up power supply

1. To insert the batteries, open the back cover by pressing and lifting the latch.
2. Insert the batteries into the battery compartment. Make sure that the battery polarity (+/-) is correct.
3. Close and secure the battery compartment. Make sure that the cover is firmly closed.

Note: please use only Alkaline batteries.

8 Insert micro SD memory card

1. Since the camera has no built-in memory, it can only work if a Micro SD card is inserted.
2. Please do not insert or remove an SD card when the power is on.
3. The device supports Micro SD cards with capacity up to 32 GB.
4. To insert a Micro SD card, push the card into the slot until you hear a click. The side with the lettering must be facing up.
5. Insert the Micro SD card as indicated. Never force the card into the slot. Never bend or twist the Micro SD card.
6. To remove the Micro SD card, push the card slightly to pop it out.
7. It is recommended to format the card via the camera the first time it is used with the device.
8. To avoid malfunctions, keep the Micro SD card away from moisture and avoid vibration, dust, heat sources and direct sunlight.
9. After transport, wait until the Micro SD card has reached room temperature before using it for the first time. Major fluctuations in temperature or humidity may cause condensation and electrical short-circuit. Store the micro SD card in a protective case when not in use.
10. When the Micro SD card is full, it will automatically stop taking pictures and videos.

9 Location / Assembly

1. Use the mounting strap to attach the camera to a tree, for example.
2. Before monitoring, please set all desired functions and parameters in the setting mode or use the default mode.
3. The location should be chosen according to the objects to be observed. The recommended height is 1-2 meters.
4. Please make sure that the camera points to the target area. The maximum distance of the IR lights is 15 meters. Avoid direct backlight. Therefore, choose the position of the camera so that you can point the camera towards the north or that the camera is in the shade.
5. Avoid high temperatures or strong movements in front of the camera. e.g. air conditioners, chimneys or other heat sources. This can have a negative influence on the shutter release behaviour of the camera.

10 Initial operation

1. Press the ON/OFF button for about 3 seconds to turn the camera on.
2. Once powered on, the LCD will start counting from 10 to 1, and if no other buttons are pressed, the camera will enter default mode.

3. This time is intended as a buffer to place the camera in the intended location. After the 10 seconds, the device will automatically start recording images.
4. In default mode the date will be set to 21/01/01. The time will be 00:00. The Camera ID will be 001. The PIR sensitivity will be Lo. The delay will be 5 minutes (before the next trigger).
5. Alternatively, to set up the camera by yourself, press any of these buttons (up, down, ENTER) to enter Set Up mode.
6. If no SD card is inserted, a flashing "n0" is displayed on the screen. After 5 seconds, the camera switches off. Insert the SD card and switch the unit on again.
7. To stop shooting and turn off the camera, press the ON/OFF button for about 3 seconds.

11 Setting mode

Date

YY
MM
DD

Time

PIR

Delay

e

a

b

c

d

A Photo mode	b Camera ID (CAM ID)
c Video mode	d Battery symbol
e Micro SD card icon	

Date

- YY: Press the UP or DOWN button to move to the current year, then press ENTER to confirm the selection.
- MM: Press the UP or DOWN button to move to the current month, then press ENTER to confirm the selection.
- DD: Press the UP or DOWN button to move to the current day and then press ENTER to confirm the selection.

Time

- Hour: Press the UP or DOWN button to move to the current hour and then press ENTER to confirm the selection.
- Minute: Press the UP or DOWN button to move to the current minute, then press ENTER to confirm the selection.

Photo mode [a] / Video mode [c] (shown as icon [a] or [c], see figure above)

a:	5:_1 means 5MP photo x 1
	5:_3 means 5MP photo x 3
	20:_1 means 20MP photo x 1
	20:_3 means 20MP photo x 3
c:	00:10 means 1080P video x 10 sec

- Press the UP or DOWN button and then ENTER to confirm the selection.

Cam ID (Shown as icon [b], see the picture above)

- If several cameras are in use, number each camera (up to 99). Press the UP or DOWN button and press ENTER to confirm the selection between Id:01 and id:099.

PIR

- Select Lo or HI for PIR sensitivity.
- Press the UP or DOWN button, and then ENTER to confirm the selection.

DLY

- “Delay” option allows you to determine how many seconds between each trigger.
- Press the UP or DOWN button, and then ENTER to confirm the selection between 1, 5 and 10 minutes.

Battery Icon (Shown as icon [d], see the picture above)

- The battery icon has 4 levels to display the power status. Press ENTER to move to the next setting.

Micro SD card Icon (Shown as icon [e], see the picture above)

- It indicates the status of the Micro SD card. If no Micro SD card is inserted, it displays "n0" and continues to flash.
- If a Micro SD card is inserted, it shows "F:n", and you can use the UP or DOWN button to choose from F:n (don't format SD) or F:y (format SD).
- Press ENTER to end the setting mode, or format the Micro SD card and then finish the set up.

12 Downloading files

1. Eject the Micro SD card from the camera and insert it into a card reader that is connected to a computer.
2. Open [My Computer] or [Windows Explorer] and double-click the removable disk icon that represents the Micro SD card.
3. Copy images or videos from the card to your computer.

13 Technical data

Image sensor	5 MP
Photo resolution	5 MP / 20 MP (interpolated)
Photo format	JPEG
Video resolution	1920 x 1080 @ 10 sec (25 fps)
Video format	AVI
Lens	f=3.88mm, F/No=1.8, FOV=62.8 degrees; Auto IR filter
Display	Yes (8888 B/W + icons)
External memory	Micro SD card up to 32GB (Micro SD card included)
Range of IR flash	15 m
Triggering distance	15 m (Below 25° C at the Normal Level)
Detection angle of sensors	60°

PIR sensor Range	15 m
PIR Sensitivity	Low/High
IR LED	850nm, 24pcs
Trigger Delay	Fixed
Shooting Numbers	Fixed
Effectiveness	Daytime: 1m-Infinity At night: 3m-15m
Camera + Video	5M, 5M x 3, 20M (5.0M interpolated), 20M x 3, Video Clip (1080P)
Auto-distinguish images	Color images in daytime/ black & white night images
Operation Switch	4 push buttons for power ON/OFF and Mode Setting
Micro SD Card	Up to 32GB
Display LED	Yes B/W "8888 + icons" type
Power supply	4x AA batteries
Standby time	over 3 months
Standby current	0.5 mA
Water Proof	IP65
Operating Temperature	-20C to 60C degrees
Camera Color	black
Camera Size	88 x 129 x 44 mm (approx.)
Camera weight:	185g (approx.)

14 CE declaration of conformity



A "Declaration of conformity" in accordance with the applicable directives and corresponding standards has been prepared by Bresser GmbH. The full text of the CE declaration of conformity is available at the following Internet address: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Cleaning and maintenance

- Switch off the device to perform maintenance tasks or when the device is not in use.
- Only clean the device externally using a dry cloth. Do not use cleaning solution to prevent damage to the electronic parts.
- Do not expose the device to impacts, vibrations, dust, constant high temperatures or excessive humidity. This can result in malfunctions, short-circuits or damage to the batteries and components.

16 Disposal



Dispose of the packaging materials according to its type. Information on proper disposal can be obtained from the municipal waste disposal service provider or environmental agency.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its transposition into national law, used electrical equipment must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.



Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste. You are legally obliged to return used batteries and accumulators and can return them after use either at our sales outlet or in the immediate vicinity (e.g. in the trade or in municipal collection points) free of charge.

Batteries and accumulators are marked with a crossed-out dustbin and the chemical symbol of the pollutant, "Cd" stands for cadmium, "Hg" stands for mercury and "Pb" stands for lead.



Cd¹



Hg²



Pb³

Table des matières

1	Impression	23
2	Note de validité	23
3	A propos de ce mode d'emploi	23
4	Consignes générales de sécurité	23
5	Vue d'ensemble des composants	25
6	Contenu de la livraison	26
7	Mise sous tension	26
8	Insérer la carte mémoire micro SD	26
9	Site / montage	26
10	Mise en service	27
11	Mode de réglage	27
12	Téléchargement de fichiers	28
13	Caractéristiques techniques	29
14	Déclaration de conformité CE	29
15	Nettoyage et entretien	30
16	Recyclage	30

1 Impression

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Pour toute demande de garantie ou de service, veuillez vous référer aux informations sur la "Garantie" et le "Service" dans cette documentation. Nous vous demandons de comprendre que les retours non sollicités ne peuvent être traités.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

© 2024 Bresser GmbH

Tous droits réservés.

La reproduction de cette documentation - même partielle - sous quelque forme que ce soit (par ex. photocopie, impression, etc.) ainsi que l'utilisation et la diffusion au moyen de systèmes électroniques (par ex. fichier image, site Internet, etc.) sans l'autorisation écrite préalable du fabricant sont interdites.

Les désignations et les marques des sociétés respectives utilisées dans cette documentation sont généralement protégées par le droit commercial, le droit des marques et/ou le droit des brevets en Allemagne, dans l'Union européenne et/ou dans d'autres pays.

2 Note de validité

Cette documentation est valable pour les produits portant les numéros d'article suivants :

9633110 9633111 9633112

Version du manuel : 0425

Désignation du manuel :

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-fr-nl-cs-sk-hr-bg-es-pl_BRESSER_v042025a

Toujours fournir des informations lors de la demande de service.

3 A propos de ce mode d'emploi



INFORMATION

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil.

Lire attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Conservez ce manuel d'instructions dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de vente ou de cession de l'appareil, le manuel d'instructions doit être transmis à tout propriétaire/utilisateur ultérieur du produit.

4 Consignes générales de sécurité



⚠ DANGER

Risque d'étouffement !

Une utilisation incorrecte de ce produit peut entraîner une suffocation, en particulier chez les enfants. Il est donc impératif que vous respectiez les consignes de sécurité suivantes.

- Conservez les matériaux d'emballage (sacs en plastique, élastiques, etc.) hors de portée des enfants !
- Ce produit contient des petites pièces qui peuvent être avalées par les enfants ! Risque d'étouffement !



DANGER

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Cet appareil contient des pièces électroniques qui sont alimentées par une source d'énergie (adaptateur secteur et/ou piles). Une utilisation incorrecte de ce produit peut entraîner un choc électrique. Le choc électrique peut causer des blessures graves ou mortelles. Il est donc impératif que vous respectiez les consignes de sécurité suivantes.



DANGER

Ne pas ouvrir l'appareil !

Danger de mort ! Risque d'électrocution ! Ne pas ouvrir l'appareil !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance lorsque vous manipulez l'appareil ! Suivez attentivement les instructions et n'essayez pas d'alimenter cet appareil avec autre chose que les sources d'énergie recommandées dans ce manuel d'instructions, sinon il y a un risque de choc électrique !



DANGER

RISQUE D'INCENDIE/EXPLOSION

Une utilisation incorrecte de ce produit peut entraîner un incendie. Il est essentiel que vous observiez les informations de sécurité suivantes afin d'éviter les incendies.

- Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées. N'utilisez que les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent pas être court-circuitées ou jeter dans le feu ! Toute surchauffe ou manipulation inappropriée peut déclencher courts-circuits, incendies voire conduire à des explosions !



INFORMATION

Danger de dommages matériels !

Une manipulation incorrecte peut entraîner des dommages à l'appareil et/ou aux accessoires. Par conséquent, n'utilisez l'appareil que conformément aux consignes de sécurité suivantes.

- Ne démontez pas l'appareil ! En cas de défaut, veuillez contacter votre revendeur. Il prendra contact avec le centre de service et pourra organiser le retour de cet appareil pour réparation si nécessaire.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- N'exposer l'appareil à aucun choc, à aucune secousse, poussière, à des températures élevées pendant une période prolongée, ni à une humidité extrême. Ceci peut entraîner des dysfonctionnements, des courts-circuits ainsi que des dommages causés aux piles et aux composants.
- N'utilisez que les piles recommandées. Remplacez toujours les piles faibles ou vides par un jeu complet de piles neuves à pleine capacité. N'utilisez pas de piles de marques ou de types différents ou de capacités différentes. Retirez les piles de l'appareil s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période !

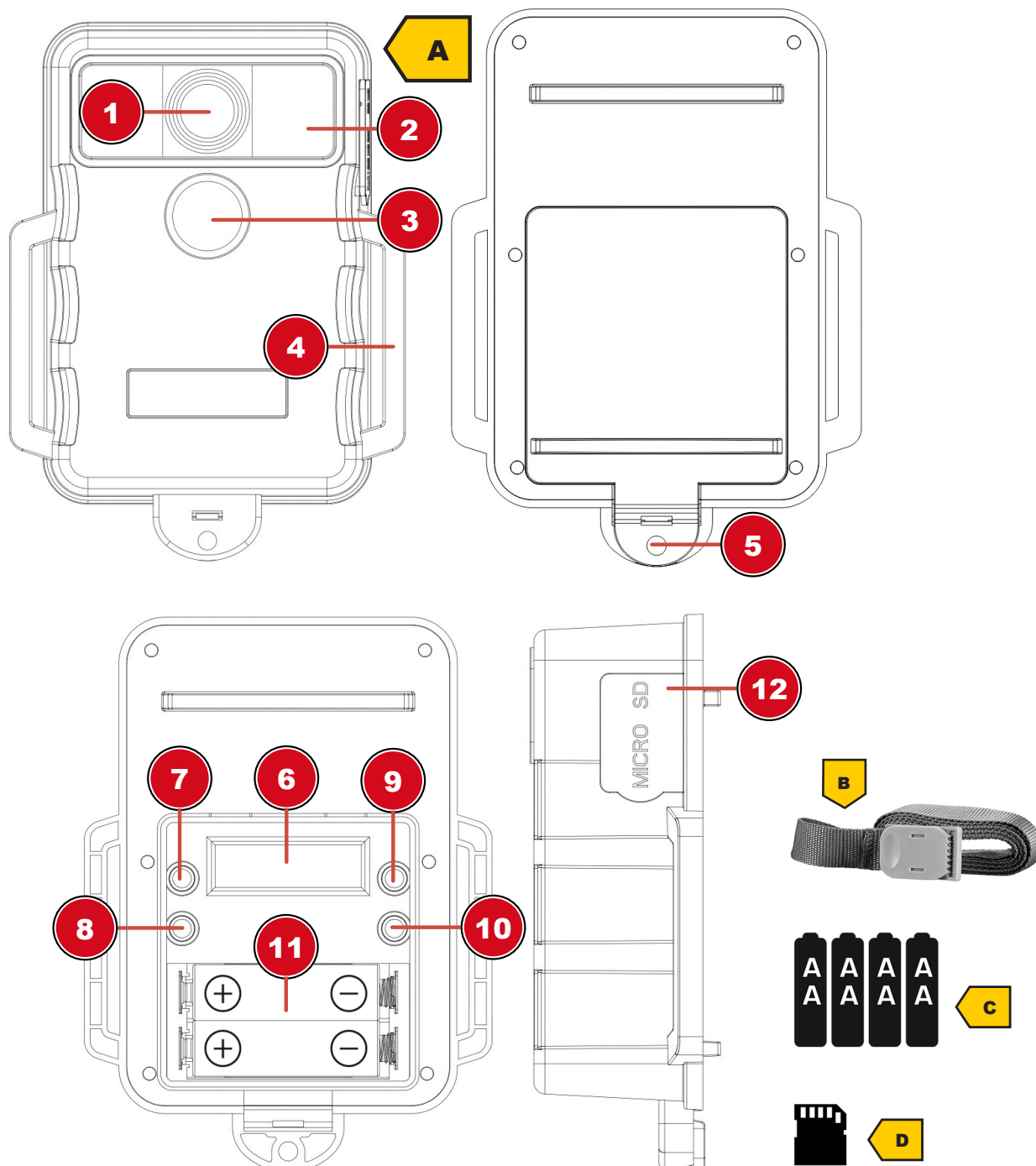


INFORMATION

RISQUE d dommages de surtension

Le fabricant récusé toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une alimentation électrique inappropriée due à des batteries mal insérées!

5 Vue d'ensemble des composants



3 Capteur pyroélectrique	4 Crochets pour sangle
5 Verrouillage du couvercle du compartiment à piles	6 Écran LCD
7 ENTER (SAISIE)	8 ON/OFF (marche/arrêt)
9 VERS LE HAUT	10 VERS LE BAS
11 Compartiment à piles	12 Lecteur de cartes micro SD

6 Contenu de la livraison

Caméra de surveillance pour gibier (A), sangle de montage (B), 4 piles AA (C), 1 carte micro SD 32 Go (D)

7 Mise sous tension

1. Afin d'insérer les piles, ouvrez le couvercle arrière en pressant et en soulevant le verrouillage.
2. Placez la/les pile(s) dans le compartiment. Lors de cette étape, respecter la polarité (+/-).
3. Fermez et verrouillez le compartiment à piles. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé.

Remarque : veuillez utiliser uniquement des piles alcalines.

8 Insérer la carte mémoire micro SD

1. Étant donné que la caméra n'est pas équipée d'une mémoire intégrée, elle peut uniquement fonctionner lorsqu'une carte micro SD est insérée.
2. Veuillez ne pas insérer ou retirer une carte SD lorsque l'appareil est en marche.
3. L'appareil prend en charge des cartes micro SD d'une capacité maximale de 32 Go.
4. Afin d'insérer une carte micro SD, faites glisser la carte dans son emplacement jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Le côté comportant l'étiquette doit être orienté vers le haut.
5. Insérez la carte micro SD comme indiqué. N'insérez jamais la carte dans la fente avec force. Ne jamais plier ou tordre la carte micro SD.
6. Afin de retirer la carte micro SD, appuyez légèrement sur la carte pour l'éjecter. Retirez ensuite la carte.
7. Il est recommandé de formater la carte au moyen de la caméra lorsque celle-ci est utilisée pour la première fois avec l'appareil.
8. Afin d'éviter tout dysfonctionnement, conservez la carte micro SD à l'abri de l'humidité et évitez les vibrations, la poussière, les sources de chaleur et la lumière directe du soleil.
9. Après le transport, veuillez attendre que la carte micro SD ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser pour la première fois. D'importantes fluctuations de température ou d'humidité peuvent générer de la condensation et entraîner un court-circuit électrique. Conservez la carte micro SD dans un étui de protection lorsque vous ne l'utilisez pas.
10. Lorsque la carte micro SD est pleine, l'enregistrement de photos et de vidéos est automatiquement stoppé.

9 Site / montage

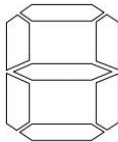
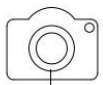
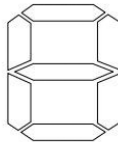
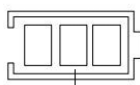
1. Utilisez la sangle de montage afin de fixer la caméra à un arbre par exemple.
2. Avant de démarrer la surveillance, configurez l'ensemble des fonctions et paramètres souhaités dans le mode de réglage ou utilisez le mode par défaut.
3. Le site doit être choisi en fonction des objets à observer. La hauteur recommandée est de 1 à 2 mètres.

4. Faites attention à ce que la caméra pointe vers la zone cible. La distance maximale des lumières infrarouges est de 15 mètres. Évitez un contrejour direct. Pour cette raison, choisissez la position de la caméra de sorte à pouvoir l'orienter vers le nord ou en la plaçant à l'ombre.
5. Évitez les hautes températures ou les mouvements brusques devant la caméra, par exemple les climatiseurs, les cheminées ou autres sources de chaleur. Cela peut exercer une influence négative sur le comportement de déclenchement de la caméra.

10 Mise en service

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF pendant environ 3 secondes afin d'allumer la caméra.
2. Après la mise en marche, l'écran LCD commence à compter à rebours de 10 à 1 et, si aucun autre bouton n'est actionné, la caméra passe en mode par défaut.
3. Cette période sert de délai pour installer la caméra à l'endroit prévu. Une fois les 10 secondes écoulées, l'appareil commence automatiquement à enregistrer des images.
4. La date est réglée sur 21/01/01 en mode par défaut. L'heure est 00:00. L'ID de caméra est 001. La sensibilité pyroélectrique est « Lo » (basse). Le délai est de 5 minutes (avant le prochain déclenchement – « Trigger »).
5. Si vous souhaitez vous-même configurer la caméra, appuyez en guise d'alternative sur l'un de ces boutons (VERS LE HAUT, VERS LE BAS; ENTER) afin d'accéder au mode de réglage.
6. Si aucune carte SD n'est insérée, le message « n0 » clignote à l'écran. La caméra s'éteint après 5 secondes. Insérez la carte SD et rallumez l'appareil.
7. Pour mettre fin à l'enregistrement et arrêter la caméra, appuyez sur le bouton ON/OFF pendant environ 3 secondes.

11 Mode de réglage

Date	Time	PIR	Delay
YY MM DD		 	  
	e	a	b
		c	d

a Mode photo	b ID de caméra (CAM ID)
c Mode vidéo	d Symbole de batterie
e Symbole de carte micro SD	

Date

- YY (AA) : appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS afin d'accéder à l'année en cours et appuyez sur ENTER pour confirmer la sélection.
- MM : appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS afin d'accéder au mois en cours et appuyez sur ENTER pour confirmer la sélection.
- DD (JJ) : appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS afin d'accéder au jour actuel et appuyez sur ENTER pour confirmer la sélection.

Heure

- Heure : appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS afin d'accéder à l'heure actuelle et appuyez sur ENTER pour confirmer la sélection.
- Minute : appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS afin d'accéder à la minute actuelle et appuyez sur ENTER pour confirmer la sélection.

Mode photo [a] / Mode vidéo [c] (représenté par le symbole [a] ou [c], voir illustration ci-dessus)

a :	5:_1 signifie photo 5 MP x 1
	5:_3 signifie photo 5 MP x 3
	20:_1 signifie photo 20 MP x 1
	20:_3 signifie photo 20 MP x 3
c :	00:10 signifie vidéo 1 080 P x 10 secondes

- Appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS puis sur ENTER pour confirmer la sélection.

ID de caméra (CAM ID) (représenté par le symbole [b], voir illustration ci-dessus)

- Si plusieurs caméras sont utilisées, numérotez chacune d'entre elles (jusqu'à 99 appareils). Appuyez sur les touches VERS LE HAUT ou VERS LE BAS puis confirmez la sélection entre id:01 et id:99 en appuyant sur ENTER.

PIR

- Sélectionnez « Lo » (basse) ou « Hi » (haute) pour la sensibilité pyroélectrique.
- Appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS puis sur ENTER pour confirmer la sélection.

DLY

- L'option « Délai » (Delay) vous permet de définir l'écart en secondes entre chaque déclenchement (Trigger).
- Appuyez sur les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS puis sur ENTER pour confirmer la sélection entre 1, 5 et 10 minutes.

Symbole de batterie (représenté par le symbole [d], voir illustration ci-dessus)

- Le symbole de batterie dispose de 4 niveaux pour afficher l'état de charge. Appuyez sur ENTER afin d'accéder au prochain réglage.

Symbole de carte micro SD (représenté par le symbole [e], voir illustration ci-dessus)

- Ce symbole affiche le statut de la carte micro SD. Si aucune carte micro SD n'est insérée, le message « n0 » clignote à l'écran.
- Si une carte micro SD est insérée, le message « F:n » est affiché. Vous pouvez alors sélectionner ce qui vous convient avec les boutons VERS LE HAUT ou VERS LE BAS entre F:n (ne pas formater la carte SD) et F:y (formater la carte SD).
- Appuyez sur ENTER pour quitter le mode de réglage, ou formatez la carte micro SD et terminez ensuite la configuration.

12 Téléchargement de fichiers

1. Retirez la carte micro SD de la caméra et insérez-la dans un lecteur de cartes connecté à un ordinateur.

2. Ouvrez le [poste de travail] ou [Windows Explorer] et réalisez un double-clic sur le symbole de support de données amovible représentant la carte micro SD.
3. Copiez les photos ou les vidéos de la carte sur l'ordinateur.

13 Caractéristiques techniques

Capteur d'image	5 MP
Résolution de l'image	5 MP / 20 MP (interpolée)
Format d'image	JPEG
Résolution vidéo	1 920 x 1 080 P, 10 sec. (25 images par seconde)
Format vidéo	AVI
Lentille	focale=3,88 mm ; ouverture=1,8 ; champ de vue=62,8 degrés ; filtre infrarouge automatique
Écran	Oui (8888 N&B + symbole)
Mémoire externe	Carte micro SD jusqu'à 32 Go (carte micro SD fournie dans la livraison)
Portée du flash infrarouge	15 m
Distance de déclenchement	15 m (au-dessous de 25 °C à un niveau normal)
Angle de détection des capteurs	60°
Portée du capteur pyroélectrique	15 m
Sensibilité du capteur infrarouge	Basse / haute
LED infrarouge	850 nm, 24 LED
Délai de déclenchement	Défini
Nombre de résolutions d'image	Défini
Efficacité	Pendant la journée : 1 m – infinie Pendant la nuit : 3 m – 15 m
Caméra + vidéo	5 M, 5 M x 3, 20 M (5,0 M interpolée), 20 M x 3, clip vidéo (1 080 pixels)
Différenciation automatique des photos	Images en couleur le jour / images en noir et blanc la nuit
Boutons pour l'utilisation	4 boutons-poussoirs pour la mise sous / hors tension et le réglage du mode de fonctionnement
Carte micro SD	Jusqu'à 32 Go
Écran LCD	Oui, N&B, type « 8888 + symbole »
Alimentation électrique	4 piles AA
Temps de veille	Plus de 3 mois
Alimentation en veille	0,5 mA
Étanchéité	IP65
Plage de température de service	De -20 °C à +60 °C
Couleur de la caméra	Noire
Taille de la caméra	88 x 129 x 44 mm (approx.)
Poids de la caméra	185 g (approx.)

14 Déclaration de conformité CE



Bresser GmbH a délivré une "déclaration de conformité" conformément aux directives applicables et aux normes correspondantes. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UKCA est disponible à l'adresse Internet suivante : http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Nettoyage et entretien

- Lors du nettoyage de l'appareil ou lorsque ce dernier n'est pas utilisé, le débrancher.
- Ne nettoyez l'appareil qu'à l'extérieur, à l'aide d'un chiffon sec. N'utilisez pas de solution de nettoyage pour éviter d'endommager les composants électroniques.
- N'exposer l'appareil à aucun choc, à aucune secousse, poussière, à des températures élevées pendant une période prolongée, ni à une humidité extrême. Ceci peut entraîner des dysfonctionnements, des courts-circuits ainsi que des dommages causés aux piles et aux composants.

16 Recyclage



Éliminez les matériaux d'emballage en fonction de leur type. Des informations sur l'élimination appropriée peuvent être obtenues auprès du prestataire de services d'élimination des déchets de la municipalité ou de l'agence environnementale.



Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les équipements électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.



Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Vous êtes légalement tenu de rapporter les piles et accumulateurs usagés et vous pouvez les rapporter gratuitement après utilisation, soit dans notre point de vente, soit à proximité immédiate (par exemple dans le commerce ou dans les points de collecte municipaux).

Les piles et les batteries rechargeables sont marquées du symbole d'une poubelle barrée et du symbole chimique du polluant. "Cd" signifie cadmium, "Hg" signifie mercure et "Pb" signifie plomb.



Cd¹



Hg²



Pb³

Inhoudsopgave

1 Imprint	32
2 Geldigheidsverklaring.....	32
3 Over deze handleiding	32
4 Algemene veiligheidsinstructies	32
5 Overzicht onderdelen.....	34
6 Leveringsomvang.....	35
7 Instellen van de stroomvoorziening	35
8 Micro SD-geheugenkaart plaatsen	35
9 Plaatsingslocatie/montage	35
10 Ingebruikneming	36
11 Instelmodus	36
12 Downloaden van bestanden	37
13 Technische gegevens	37
14 EG-Verklaring van Overeenstemming.....	38
15 Reiniging en onderhoud	38
16 Verwerking	39

1 Imprint

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Voor eventuele garantieclaims of vragen over dienstverlening verwijzen wij u naar de informatie over "Garantie" en "Service" in deze handleiding. Wij vragen uw begrip voor het feit dat we retourzendingen, die niet door ons zijn goedgekeurd niet kunnen behandelen.

Fouten en technische wijzigingen voorbehouden.

© 2024 Bresser GmbH

Alle rechten voorbehouden.

De reproductie van deze documentatie - zelfs in uittreksels - in welke vorm dan ook (bv. fotokopie, afdrukken, enz.) evenals het gebruik en de verspreiding door middel van elektronische systemen (bv. beeldbestand, website, enz.) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

De benamingen en merknamen van de respectievelijke bedrijven die in deze documentatie worden gebruikt, zijn over het algemeen beschermd door het handels-, merken- en/of octrooirecht in Duitsland, de Europese Unie en/of andere landen.

2 Geldigheidsverklaring

Deze documentatie geldt voor de producten met de onderstaande artikelnummers:

9633110 9633111 9633112

Versie handleiding 0425

Handleiding aanwijzing:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-fr-nl-cs-sk-hr-bg-es-pl_BRESSER_v042025a

Geef a.u.b. altijd de volgende informatie bij het aanvragen van dienstverlening.

3 Over deze handleiding



INSTRUCTIE

Deze handleiding moet worden gezien als onderdeel van het apparaat.

Lees de veiligheidsinstructies en de handleiding zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als het apparaat wordt verkocht of doorgegeven, moet de handleiding worden doorgegeven aan elke volgende eigenaar/gebruiker van het product.

4 Algemene veiligheidsinstructies



⚠ GEVAAR

Verstikkingsgevaar!

Als dit product op onjuiste wijze wordt gebruikt bestaat verstikkingsgevaar, vooral voor kinderen. Het is daarom van essentieel belang de volgende veiligheidsinstructies in acht te nemen.

- Houd verpakkingsmaterialen (plastic zakken, elastiekjes, enz.) buiten de toegang van kinderen! Er is verstikkingsgevaar!
- Dit product bevat kleine onderdelen die door kinderen kunnen worden ingeslikt! Er is verstikkingsgevaar!



⚠ GEVAAR

Gevaar van ELECTRIC SHOCK!

Dit apparaat bevat elektronische onderdelen die worden gevoed door een voedingsbron (AC-adaptor en/of batterijen). Onjuist gebruik van dit product kan leiden tot elektrische schokken. Een elektrische schok kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken. Het is daarom absoluut noodzakelijk dat u de volgende veiligheidsinformatie in acht neemt.



⚠ GEVAAR

Open het apparaat niet!

Levensgevaar! Risico van een elektrische schok! Open het apparaat niet!

- Laat kinderen nooit onbeheerd achter bij het hanteren van het apparaat! Volg de instructies zorgvuldig op en probeer dit apparaat niet te voeden met iets anders dan de in deze handleiding aanbevolen stroombronnen, anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok!



⚠ GEVAAR

Explosiegevaar!

Onjuist gebruik van dit product kan leiden tot brand. Het is essentieel dat u de volgende veiligheidsinformatie in acht neemt om brand te voorkomen.

- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Apparaat of batterijen niet kortsluiten of in het vuur gooien! Overmatige hitte of onjuist gebruik kan kortsluiting, brand of een explosie veroorzaken!



INSTRUCTIE

Gevaar voor materiële schade!

Onjuiste behandeling kan het apparaat en/of de accessoires beschadigen. Gebruik het apparaat daarom alleen in overeenstemming met de volgende veiligheidsinformatie.

- Haal het apparaat niet uit elkaar! Neem in geval van een defect contact op met uw handelaar. Hij zal contact opnemen met het service-centrum en kan het apparaat zo nodig ter reparatie opsturen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water!
- Stel het apparaat niet bloot aan stoten, trillingen, stof, constante hoge temperaturen of een te hoge luchtvochtigheid. Dit kan leiden tot storingen, kortsluiting of beschadiging van de batterijen en componenten.
- Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Vervang zwakke of lege batterijen altijd door een nieuwe, volledige set batterijen op volle capaciteit. Gebruik geen batterijen van verschillende merken of met verschillende capaciteiten. Verwijder de batterijen uit het apparaat als het lange tijd niet gebruikt is.

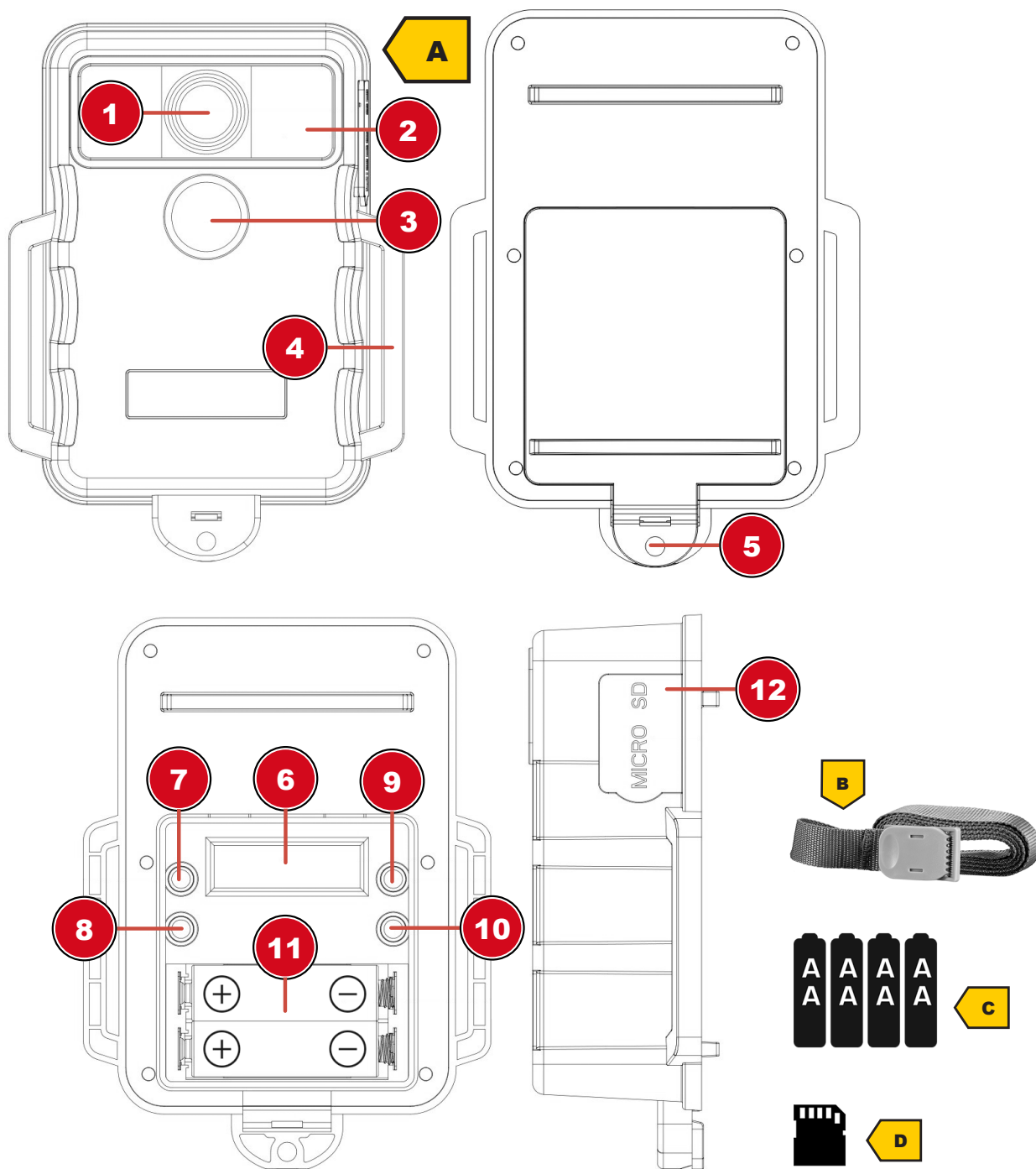


INSTRUCTIE

Gevaar voor beschadiging van de spanning!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist geplaatste batterijen!

5 Overzicht onderdelen



1 Lens	2 Infrarood-LED
3 PIR-sensor	4 Riemhaak
5 Vergrendeling van de batterijafdekking	6 LCD-display
7 ENTER (INVOER)	8 ON/OFF (in-/uitschakelen)
9 OMHOOG	10 OMLAAG
11 Batterijvak	12 Sleuf voor micro SD-kaart

6 Leveringsomvang

Wildcamera (A), montageriem (B), 4x AA-batterijen (C), 1x 32 GB micro SD-kaart (D)

7 Instellen van de stroomvoorziening

1. Voor het plaatsen van de batterijen moet de afdekking aan de achterkant worden geopend door op de vergrendeling te drukken en deze op te lichten.
2. Batterij(en) in het batterijvak plaatsen. Let daarbij op de juiste polariteit (+/-).
3. Batterijvak sluiten en vergrendelen. Controleer of de afdekking stevig is gesloten.

Let op! Alleen alkalinebatterijen gebruiken.

8 Micro SD-geheugenkaart plaatsen

1. Omdat de camera niet beschikt over een ingebouwd geheugen, werkt deze alleen als een micro SD-kaart is geplaatst.
2. Plaats en verwijder de SD-kaart niet als het apparaat is ingeschakeld.
3. Het apparaat ondersteunt micro SD-kaarten met een capaciteit van maximaal 32 GB.
4. Om een micro SD-kaart te plaatsen, moet de kaart in de sleuf worden geschoven totdat het klikgeluid hoorbaar is. De kant met de tekst moet naar boven wijzen.
5. Plaats de micro SD-kaart zoals aangegeven. Duw de kaart nooit met geweld in de sleuf. Buig of verdraai de micro SD-kaart nooit.
6. Om de micro SD-kaart te verwijderen, moet de kaart lichtjes worden ingedrukt om deze uit de sleuf te laten springen. Verwijder de kaart vervolgens.
7. Het wordt aangeraden de kaart te formatteren via de camera als deze voor de eerste keer wordt gebruikt met het apparaat.
8. Ter voorkoming van storingen mag de micro SD-kaart niet in contact komen met vocht, en moeten vibraties, stof, warmtebronnen en directe zonnestraling worden vermeden.
9. Wacht na het transport totdat de micro SD-kaart de kamertemperatuur heeft bereikt voordat u deze voor het eerst gebruikt. Grote temperatuur- of vochtigheidsschommelingen kunnen condensatie en elektrische kortsluiting tot gevolg hebben. Bewaar de micro SD-kaart in een beschermhoes als deze niet wordt gebruikt.
10. Als de micro SD-kaart vol is, wordt de opname van foto's en video's automatisch beëindigd.

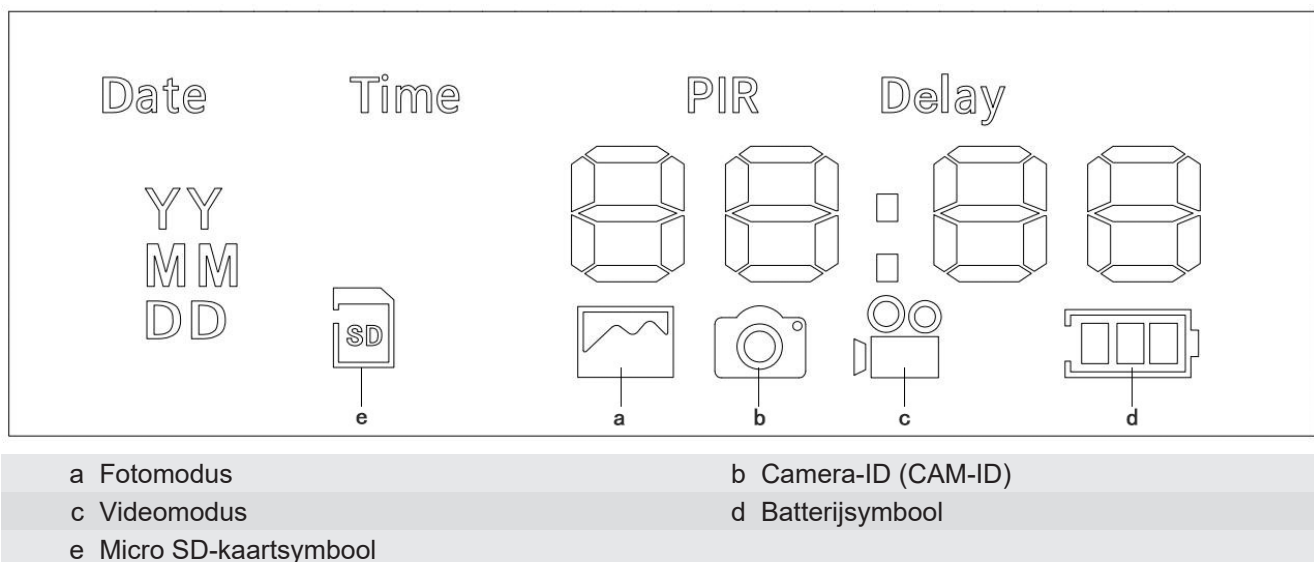
9 Plaatsingslocatie/montage

1. Gebruik de montageriem om de camera bijv. aan een boom te bevestigen.
2. Voordat wordt gestart met de observatie, kunt u alle gewenste functies en parameters in de instelmodus instellen, of u kunt de standaardmodus gebruiken.
3. De plaatsingslocatie moet worden geselecteerd passend bij de te observeren objecten. De aanbevolen hoogte bedraagt 1-2 meter.
4. Zorg ervoor dat de camera naar het doelgebied wijst. De maximumafstand van de infraroodlampen bedraagt 15 meter. Voorkom direct tegenlicht. Kies de positie van de camera daarom zo dat de camera richting het noorden kan worden gericht, of de camera in de schaduw staat.
5. Vermijd hoge temperaturen of sterke bewegingen voor de camera, bijv. airco's, schoorstenen of andere warmtebronnen. Dit kan een negatieve invloed hebben op het activeringsgedrag van de camera.

10 Ingebruikneming

1. Houd de toets ON/OFF gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om de camera in te schakelen.
2. Nadat de camera is ingeschakeld, telt het LCD-display af van 10 naar 1 en wordt de camera in de standaardmodus gezet, tenzij op andere toetsen wordt gedrukt.
3. Deze tijd is bedoeld als buffer om de camera op de gewenste plek te plaatsen. Na 10 seconden begint het apparaat automatisch met het maken van foto's.
4. In de standaardmodus wordt de datum op 21.01.01 gezet. De tijd is 00:00. De camera-ID is 001. De PIR-gevoeligheid is Lo. De vertraging bedraagt 5 minuten (voor de volgende activering (trigger)).
5. Als u de camera zelf wilt instellen, kunt u als alternatief op één van deze toetsen (OMHOOG, OMLAAG, ENTER) drukken om de instelmodus te selecteren.
6. Als geen SD-kaart is geplaatst, knippert op het beeldscherm de melding "n0". Na 5 seconden wordt de camera uitgeschakeld. Plaats de SD-kaart en schakel het apparaat weer in.
7. Houd de toets ON/OFF gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om het maken van foto's te beëindigen en de camera uit te schakelen.

11 Instelmodus



Datum

- YY (JJ): Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG om naar het actuele jaar te gaan en vervolgens op ENTER om uw keuze te bevestigen.
- MM: Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG om naar de actuele maand te gaan en vervolgens op ENTER om uw keuze te bevestigen.
- DD: Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG om naar de actuele dag te gaan en vervolgens op ENTER om uw keuze te bevestigen.

Tijd

- Uur: Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG om naar het actuele uur te gaan en vervolgens op ENTER om uw keuze te bevestigen.
- Minuut: Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG om naar de actuele minuut te gaan en vervolgens op ENTER om uw keuze te bevestigen.

Fotomodus [a]/videomodus [c] (wordt weergegeven als symbool [a] of [c], zie afbeelding boven)

a:	5:_1 betekent 5MP foto x 1
	5:_3 betekent 5MP foto x 3
	20:_1 betekent 20MP foto x 1
	20:_3 betekent 20MP foto x 3
c:	00:10 betekent 1080P video x 10 sec.

- Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG en vervolgens op ENTER om uw keuze te bevestigen.

Camera-ID (CAM-ID) (wordt weergegeven als symbool [b], zie afbeelding boven)

- Als u verschillende camera's gebruikt, moet u iedere camera nummeren (max. 99 stuks). Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG en vervolgens op ENTER om uw keuze tussen ID:01 en ID:099 te bevestigen.

PIR

- Kies Lo of HI voor de PIR-gevoeligheid.
- Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG en vervolgens op ENTER om uw keuze te bevestigen.

DLY

- Met de optie "Vertraging" (delay) kunt u vastleggen hoeveel seconden tussen de afzonderlijke activeringen (triggers) moeten liggen.
- Druk op de toets OMHOOG of OMLAAG en vervolgens op ENTER om uw keuze tussen 1, 5 en 10 minuten te bevestigen.

Batterijsymbool (wordt weergegeven als symbool [d], zie afbeelding boven)

- Het batterijsymbool heeft 4 niveaus voor het weergeven van de batterijstatus. Druk op ENTER om naar de volgende instelling te gaan.

Micro SD-kaartsymbool (wordt weergegeven als symbool [e], zie afbeelding boven)

- Geeft de status van de micro SD-kaart aan. Als geen micro SD-kaart is geplaatst, wordt "n0" weergegeven en blijft dit symbool knipperen.
- Als een micro SD-kaart is geplaatst, wordt "F:n" weergegeven en kunt u met de toetsen OMHOOG en OMLAAG kiezen tussen F:n (SD niet formatteren) en F:y (SD formatteren).
- Druk op ENTER om de instelmodus te beëindigen, of formatteer de micro SD-kaart en beëindig daarna de instelling.

12 Downloaden van bestanden

1. Verwijder de micro SD-kaart uit de camera en steek de kaart in een kaartlezer die is verbonden met een computer.
2. Open het [station] of [Windows Explorer] en dubbelklik op het symbool voor de verwisselbare drive dat de micro SD-kaart aangeeft.
3. Kopieer foto's of video's van de kaart naar de computer.

13 Technische gegevens

Beeldsensor	5 MP
Fotoresolutie	5 MP/20 MP (geïnterpoleerd)
Fotoformaat	JPEG

Videoresolutie	1920 x 1080 @ 10 sec. (25 fps)
Videoformaat	AVI
Lens	f=3.88mm, F/No=1.8, FOV=62.8 graden; auto IR-filter
Beeldscherm	Ja (8888 Z/W + symbolen)
Extern geheugen	Micro SD-kaart van max. 32 GB (micro SD-kaart bij de levering inbegrepen)
Reikwijdte van de infraroodflits	15 m
Activeringsafstand	15 m (onder 25 °C op normaal niveau)
Opnamehoek van de sensoren	60°
Reikwijdte PIR-sensor	15 m
Gevoeligheid infraroodsensor	Laag/hoog
IR-LED's	850 nm, 24 stuks
Activeringsvertraging	Vastgelegd
Aantal fotoresoluties	Vastgelegd
Effectiviteit	Overdag: 1 m - oneindig 's Nachts: 3 m - 15 m
Camera + video	5M, 5M x 3, 20M (5,0M geïnterpoleerd), 20M x 3, videoclip (1080P)
Automatische onderscheiding van foto's	Kleurenfoto's overdag/zwart-witfoto's 's nachts
Schakelaar voor bediening	4 druktoetsen voor stroom AAN/UIT en modusinstelling
Micro SD-kaart	Max. 32 GB
Indicatie-LED	Ja Z/W "8888 + symbolen" type
Stroomvoorziening	4x AA-batterijen
Stand-bytijd	Meer dan 3 maanden
Stand-bystroom	0,5 mA
Waterdicht	IP65
Bedrijfstemperatuurbereik	-20 °C tot 60 °C
Kleur camera	Zwart
Afmetingen camera	88 x 129 x 44 mm (ca.)
Gewicht camera:	185 g (ca.)

14 EG-Verklaring van Overeenstemming



Een "Verklaring van Overeenstemming" in overeenstemming met de toepasselijke richtlijnen en overeenkomstige normen is opgesteld door Bresser GmbH. De volledige tekst van de EG-Verklaring van Overeenstemming is beschikbaar op het volgende webadres: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Reiniging en onderhoud

- Zet het apparaat uit tijdens reinigingswerkzaamheden of als u het niet gebruikt.
- Reinig het apparaat alleen aan de buitenzijde met een droge doek. Gebruik geen reinigingsvloeistof om schade aan de elektronica te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan stoten, trillingen, stof, constante hoge temperaturen of een te hoge luchtvochtigheid. Dit kan leiden tot storingen, kortsluiting of beschadiging van de batterijen en componenten.

16 Verwerking



Gooi het verpakkingsmateriaal weg volgens het soort materiaal. Informatie over een correcte verwerking kan worden verkregen bij gemeentelijke afvalverwerkingsdiensten of het Milieuagentschap.



Gooi elektronische apparaten niet bij het huisvuil!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationaal recht moet gebruikte elektrische apparatuur gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's te retourneren. U kunt de batterijen na gebruik gratis inleveren bij ons verkooppunt of in de directe omgeving (bv. in de handel of bij gemeentelijke inzamelpunten).

Batterijen en oplaadbare batterijen zijn gemarkeerd met een symbool van een doorgekruiste vuilnisbak en het chemische symbool van de vervuilende stof. "Cd" staat voor Cadmium, "Hg" staat voor kwik en "Pb" staat voor lood.



Cd¹



Hg²



Pb³

Obsah

1	Tiráž.....	41
2	Poznámka k platnosti.....	41
3	Informace k tomuto návodu	41
4	Všeobecné bezpečnostní pokyny	41
5	Přehled dílů	43
6	Obsah balení.....	44
7	Zajištění napájení	44
8	Vložení MicroSD karty.....	44
9	Umístění / montáž.....	44
10	Uvedení do provozu	44
11	Režim nastavení	45
12	Stahování souborů	46
13	Technické údaje	46
14	ES Prohlášení o shodě	47
15	Čištění a údržba.....	47
16	Likvidace	47

1 Tiráž

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Chcete-li vznést jakékoli záruční nároky nebo máte dotazy související se servisem, prostudujte si informace v oddílech „Záruka“ a „Servis“ v tomto dokumentu. Žádáme vás o pochopení, že nevyžádaně vrácené zboží nemůžeme zpracovat.

To se netýká chyb a technických změn.

© 2023 Bresser GmbH

Veškerá práva vyhrazena.

Reprodukce této dokumentace, včetně úryvků, v jakékoliv formě (například kopírování, tisk apod.) a rovněž používání a distribuce prostřednictvím elektronických systémů (např. obrázkový soubor, webové stránky apod.) bez předchozího písemného svolení výrobce jsou zakázány.

Označení a názvy značek příslušných společností použité v této dokumentaci jsou v Německu, Evropské unii a/nebo jiných zemích většinou chráněny obchodním právem, ochrannými známkami a/nebo patentovým právem.

2 Poznámka k platnosti

Tato dokumentace je platná pro produkty s následujícími čísly zboží:

9633110 9633111 9633112

Verze návodu: 0425

Označení návodu:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-fr-nl-cs-sk-hr-bg-es-pl_BRESSER_v042025a

Tyto informace uveďte při každé žádosti o servis.

3 Informace k tomuto návodu



UPOZORNĚNÍ

Tento návod k obsluze musí být pokládán za nedílnou součást přístroje.

Před používáním přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze.

Tento návod k obsluze uschovejte pro případné pozdější použití. Při prodeji nebo předání přístroje dalším osobám musíte přístroj prodat/předat dalšímu vlastníkovi/uživateli spolu s návodem k obsluze.

4 Všeobecné bezpečnostní pokyny



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zadušení!

Při neodborném použití tohoto produktu existuje nebezpečí zadušení, zvláště pro děti. Dbejte proto bezpodmínečně následujících bezpečnostních pokynů.

- Zabraňte dětem v přístupu k balicím materiálům (plastové sáčky, pryžové pásky atd.)! Hrozí NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Tento výrobek obsahuje malé díly, které by děti mohly spolknout! Hrozí NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Tento přístroj obsahuje elektronické součásti, které jsou napájeny zdrojem proudu (síťový adaptér a/ nebo baterie). Při neodborném použití tohoto produktu existuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Zásah elektrickým proudem může vést k těžkým až smrtelným zraněním. Dbejte proto bezpodmínečně následujících bezpečnostních pokynů.



⚠ NEBEZPEČÍ

Neotvírejte zařízení!

Bezprostřední ohrožení života! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neotvírejte zařízení!

- Neponechávejte děti při manipulaci s přístrojem nikdy bez dozoru! Přístroj se smí používat pouze tak, jak je popsáno v návodu, v opačném případě hrozí NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM!



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí exploze!

Při neodborném použití tohoto produktu existuje nebezpečí exploze. Dbejte bezpodmínečně následujících bezpečnostních pokynů, abyste zabránili explozi.

- Zařízení nevystavujte vysokým teplotám. Používejte pouze doporučené baterie. Zařízení ani baterie nezkratujte a neodhazujte do ohně! Nadměrné horko a nevhodná manipulace mohou způsobit zkrat, požár nebo dokonce výbuch!



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí věcných škod!

Při neodborném zacházení může být poškozen přístroj a/nebo jeho části. Používejte proto přístroj pouze podle následujících bezpečnostních pokynů.

- Přístroj nerozebírejte! Obrátte se v případě závady na vašeho odborného prodejce. Prodejce se spojí se servisním střediskem a může přístroj příp. zaslat do servisního střediska za účelem opravy.
- Neponořujte přístroj do vody!
- Přístroj nevystavujte nárazům, otřesům, prachu, trvalým vysokým teplotám či extrémní vlhkosti. Může to vést k poruchám funkce, zkratům, poškození baterií a součástí.
- Používejte pouze doporučené baterie. Slabé nebo vybité baterie vždy vyměňte za zcela novou sadu baterií s plnou kapacitou. Nepoužívejte baterie různých značek, typů nebo rozdílně velké kapacity. Pokud se přístroj delší dobu nepoužívá, je třeba baterie vyjmout z přístroje!

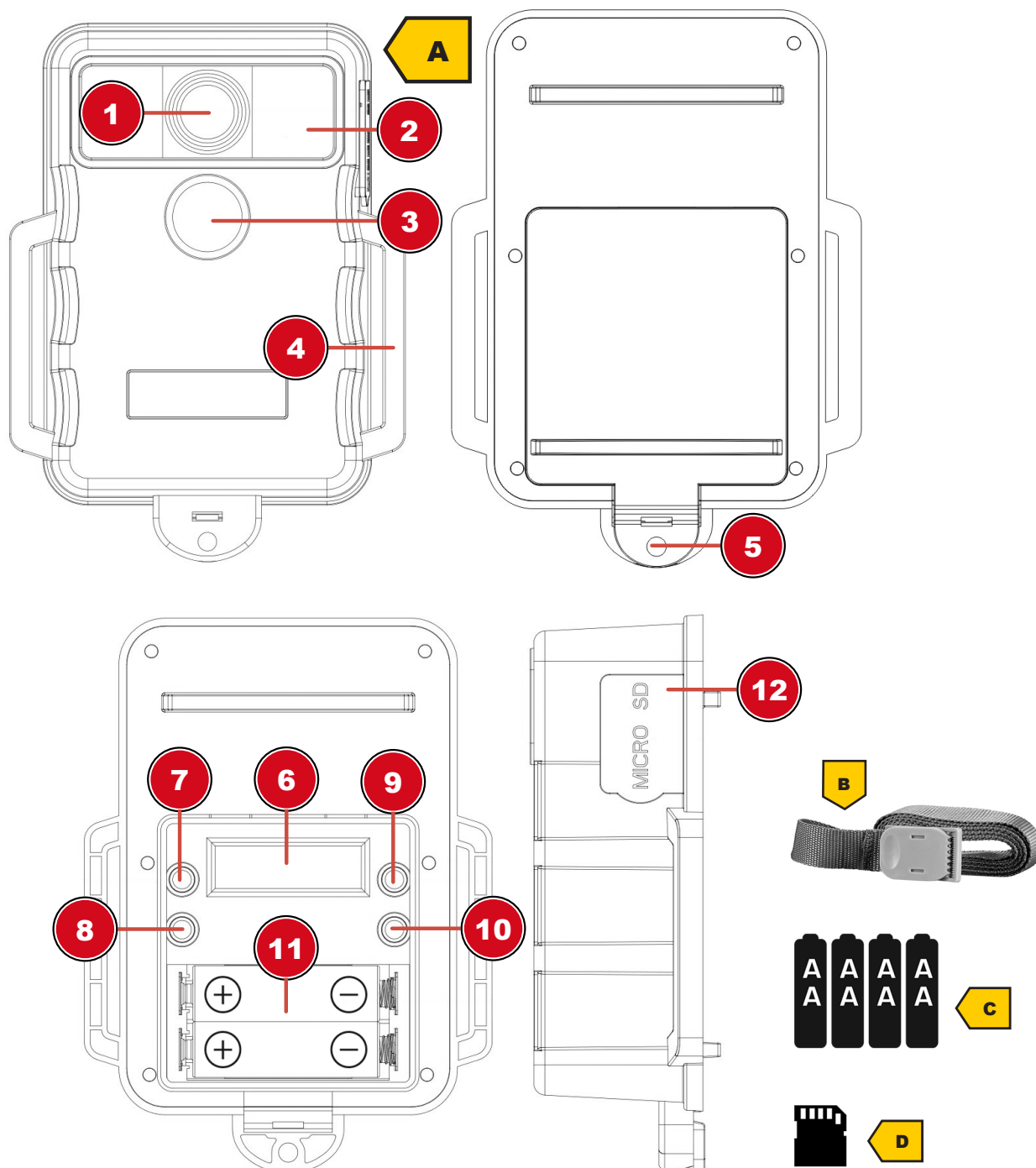


UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození stresu!

Za škody způsobené napětím v důsledku chybně vložených baterií nenese výrobce žádnou odpovědnost!

5 Přehled dílů



1 Čočka	2 Infračervená LED dioda
3 PIR senzor	4 Úchyt popruhu
5 Zámek krytu baterie	6 LCD displej
7 ENTER (OVLÁDACÍ TLAČÍTKO)	8 ON/OFF (zapnutí/vypnutí)
9 NAHORU	10 DOLŮ
11 Příhrádka na baterie	12 Slot na MicroSD kartu

6 Obsah balení

Fotopast (A), popruh pro uchycení (B), 4× baterie AA (C), 1× 32 GB MicroSD karta (D)

7 Zajištění napájení

1. Pro vložení baterií otevřete zadní kryt stisknutím a přizvednutím zámku krytu baterie.
2. Vložte baterii(e) do přihrádky. Dbejte přitom na správnou polaritu (+/-).
3. Zavřete a zajistěte přihrádku baterie. Ujistěte se, že je kryt pevně uzavřen.

Upozornění: Používejte výhradně alkalické baterie.

8 Vložení MicroSD karty

1. Jelikož kamera nemá vestavěné úložiště, funguje pouze tehdy, když je vložena MicroSD karta.
2. SD kartu nevkládejte nebo nevysunujte, pokud je zařízení zapnuté.
3. Zařízení podporuje MicroSD karty s kapacitou do 32 GB.
4. Pro vložení MicroSD karty zasuňte kartu do slotu tak, abyste uslyšeli cvaknutí. Strana s popisem musí směřovat směrem nahoru.
5. Vložte MicroSD kartu dle návodu. Nikdy kartu nezasunujte do slotu násilím. MicroSD kartu nikdy neohýbejte nebo neobracejte.
6. Pro vyjmutí MicroSD karty ji lehce stiskněte, aby povyskočila ven. Následně kartu vyjměte.
7. Doporučujeme kartu při jejím prvním použití v zařízení zformátovat pomocí kamery.
8. Abyste se vyhnuli problémům s funkcí, nevystavujte MicroSD kartu vlhkosti a vyvarujte se působení vibrací, prachu, zdrojů tepla a přímého slunečního záření.
9. Po transportu vyčkejte s prvním použitím MicroSD karty než se zahřeje na pokojovou teplotu. Větší teplotní výkyvy nebo výkyvy vlhkosti mohou vést ke vzniku kondenzátu a zkratu. Jestliže není MicroSD karta používána, skladujte ji v ochranném obalu.
10. Jestliže je MicroSD karta plná, dojde k automatickému ukončení pořizování fotografií a videozáznamů.

9 Umístění / montáž

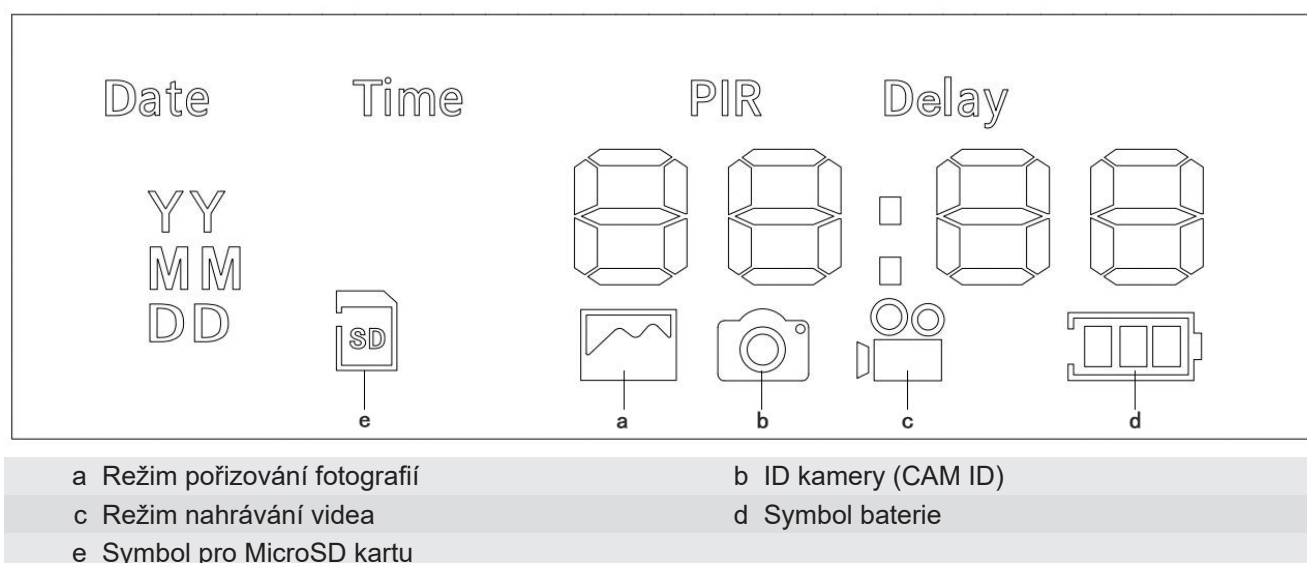
1. Pro připevnění kamery, např. na kmen stromu, použijte montážní popruh.
2. Před zahájením sledování nastavte v režimu nastavení všechny požadované funkce a parametry nebo využijte standardní mód.
3. Umístění zvolte s ohledem na objekty, které chcete sledovat. Doporučená výška umístění se pohybuje mezi 1–2 metry.
4. Dbejte na to, aby kamera byla otočená směrem k cílové oblasti. Maximální vzdálenost infračervených zářičů je 15 metrů. Vyvarujte se působení přímého protisvětla. Zvolte proto polohu kamery tak, abyste mohli kameru nasměřovat na sever, nebo aby se kamera nacházela ve stínu.
5. Vyvarujte se působení vysokých teplot nebo velkých pohybů před kamerou – např. klimatizace, komíny, nebo jiné zdroje horka. To může mít negativní vliv na spínání kamery.

10 Uvedení do provozu

1. Pro zapnutí kamery stiskněte tlačítko ON/OFF po dobu cca 3 sekund.
2. Po zapnutí kamery se na LCD displeji spustí odpočet od 10 do 1. Pokud do té doby nedojde ke stisknutí žádného jiného tlačítka, přepne se kamera do standardního módu.

3. Jedná se o časovou rezervu pro instalaci kamery na požadované místo. Po 10 sekundách začne zařízení automaticky zaznamenávat fotografie.
4. Ve standardním módu se v kameře nastaví datum na 21. 1. 1. Čas se nastaví na 00:00. ID kamery bude nastaveno jako 001. Citlivost PIR senzorů bude nastavena na Lo. Prodleva bude nastavena na 5 minut (mezi jednotlivými snímky (spouštěcí impuls)).
5. Jestliže chcete upravit nastavení kamery, stiskněte jedno z následujících tlačítek (NAHORU, DOLŮ, ENTER) pro přechod do režimu nastavení.
6. Jestliže není vložena žádná SD karta, objeví se na obrazovce blikající symbol „n0“. Po 5 vteřinách se kamera vypne. Vložte SD kartu a zařízení opět zapněte.
7. Pro ukončení pořizování záznamu a vypnutí kamery stiskněte tlačítko ON/OFF po dobu cca 3 sekund.

11 Režim nastavení



Datum

- YY (RR): Pro nastavení aktuálního roku stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.
- MM: Pro nastavení aktuálního měsíce stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.
- DD: Pro nastavení aktuálního dne stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.

Čas

- Hodina: Pro nastavení aktuální hodiny stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.
- Minuta: Pro nastavení aktuální minuty stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.

Režim pořizování fotografií [a] / Režim nahrávání videa [c] (režimy se zobrazují jako symboly [a] nebo [c], viz obrázek výše)

a:	5:_1 znamená 5MP fotografie × 1
	5:_3 znamená 5MP fotografie × 3
	20:_1 znamená 20MP fotografie × 1

	20:_3 znamená 20MP fotografie × 3
c:	00:10 znamená 1080P video × 10 sec

- Stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.

ID kamery (CAM ID) (je zobrazeno jako symbol [b], viz obrázek výše)

- Jestliže používáte více kamer, označte každou kameru číslem (až 99 kusů). Stiskem tlačítka NAHORU nebo DOLŮ přepínejte mezi id:01 a id:099 a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.

PIR

- Zvolte citlivost PIR senzoru Lo nebo HI.
- Stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.

DLY

- Pomocí volby „Prodleva“ (Delay) můžete nastavit, kolik sekund má uplynout mezi jednotlivými snímky (spouštěcími impulzy).
- Stiskem tlačítka NAHORU nebo DOLŮ přepínejte mezi 1, 5 a 10 minutami a výběr následně potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.

Symbol baterie (je zobrazen jako symbol [d], viz obrázek výše)

- Symbol baterie disponuje 4 úrovněmi pro zobrazení stavu nabití. Stiskněte tlačítko ENTER pro přechod k dalšímu nastavení.

Symbol MicroSD karty (je zobrazen jako symbol [e], viz obrázek výše)

- Indikuje stav MicroSD karty. Jestliže není vložena žádná MicroSD karta, zobrazí se a dále bliká symbol „n0“.
- Jestliže je v zařízení vložena MicroSD karta, zobrazí se symbol „F:n“. Nyní můžete pomocí tlačítek NAHORU a DOLŮ přepínat mezi F:n (neformátovat SD kartu) a F:y (zformátovat SD kartu).
- Pro ukončení režimu nastavení stiskněte tlačítko ENTER, nebo zformátujte MicroSD kartu a následně nastavení ukončete.

12 Stahování souborů

1. Vyjměte MicroSD kartu z kamery a zasuněte ji do čtečky, která je propojena s počítačem.
2. Otevřete [pracovní plochu] nebo [Windows Explorer] a dvojklikem klikněte na symbol vyměnitelného paměťového média, který symbolizuje MicroSD kartu.
3. Zkopírujte fotografie nebo videa z karty do počítače.

13 Technické údaje

Obrazový snímač	5 MP
Rozlišení fotografie	5 MP / 20 MP (interpolované)
Formát fotografie	JPEG
Rozlišení videa	1920 × 1080 @ 10 sek. (25 fps)
Formát videa	AVI
Čočka	f=3.88mm, F/No=1.8, FOV=62.8 stupňů; automatický IR filtr
Obrazovka	Ano (8888 B/W + symboly)

Externí úložiště	MicroSD karta - velikost až 32 GB (MicroSD karta je součástí balení)
Dosah infračerveného blesku	15 m
Vzdálenost pro aktivaci spouště	15 m (při teplotě do 25 °C na normální úrovni)
Detekční úhel senzorů	60°
Dosah PIR senzoru	15 m
Citlivost infračerveného senzoru	Nízká/vysoká
IR LED	850 nm, 24 kusů
Prodleva aktivace spouště	Stanovena
Počet pořízených fotografií	Stanoven
Účinnost	Ve dne: 1 m – nekonečno V noci: 3 m – 15 m
Kamera + Video	5M, 5M × 3, 20M (5,0M interpolované), 20M × 3, videoklip (1080P)
Automatické rozeznání obrazů	Barevné fotografie ve dne / černobílé fotografie v noci
Ovládací tlačítka	4 tlačítka pro ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ a nastavení režimu zařízení
MicroSD karta	Až 32 GB
LED displej	Ano B/W „8888 + symboly“ typ
Napájení	4× AA - baterie
Pohotovostní doba	více než 3 měsíce
Pohotovostní napájení	0,5 mA
Vodotěsnost	IP65
Rozsah provozní teploty	–20 °C až 60 °C
Barva kamery	černá
Rozměry kamery	88 × 129 × 44 mm (cca)
Hmotnost kamery:	185 g (cca)

14 ES Prohlášení o shodě



„Prohlášení o shodě“ v souladu s použitelnými směrnici a odpovídajícími normami zhotovila společnost Bresser GmbH: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Čištění a údržba

- Přístroj vypněte, pokud ho budete čistit nebo ho nebudete používat.
- Čištění provádějte pouze zvnějšku přístroje suchou tkaninou. Nepoužívejte čisticí kapalinu, aby nedošlo k poškození elektroniky.
- Přístroj nevystavujte nárazům, otřesům, prachu, trvalým vysokým teplotám či extrémní vlhkosti. Může to vést k poruchám funkce, zkratům, poškození baterií a součástí.

16 Likvidace



Obalový materiál zlikvidujte podle jeho typu. Informace o správné likvidaci získáte od poskytovatele služeb likvidace komunálního odpadu nebo od orgánu odpovědného za ochranu životního prostředí.



Baterie a akumulátory se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Použité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni vrátet. Po jejich použití je můžete bezplatně vrátit přímo v naší prodejně, nebo v nejbližším okolí (např. na sběrných místech v obchodech nebo v obecních objektech).

Baterie a akumulátory jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice a chemickými značkami znečišťujících látek: „Cd“ označující kadmium, „Hg“ označující rtuť a „Pb“ označující olovo.



Cd¹



Hg²



Pb³

Obsah

1	Tiráž	50
2	Informácia o platnosti	50
3	K tomuto návodu	50
4	Všeobecné bezpečnostné pokyny	50
5	Prehľad hlavných častí	52
6	Obsah balenia	53
7	Zhotovenie napájania	53
8	Vloženie micro SD pamäťovej karty	53
9	Umiestnenie/montáž	53
10	Uvedenie do prevádzky	53
11	Nastavovací režim	54
12	Sťahovanie súborov	55
13	Technické údaje	55
14	ES Vyhlásenie o zhode	56
15	Čistenie a údržba	56
16	Likvidácia	56

1 Tiráž

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Pre prípadné nároky na záručné plnenie alebo požiadavky na servis odkazujeme na informácie uvedené v odsekoch „Záruka“ a „Servis“ v tejto dokumentácii. Prosíme o porozumenie, že požiadavky a zásielky nasmerované priamo na adresu výrobcu nie je možné spracovať.

Omyly a technické zmeny vyhradené.

© 2023 Bresser GmbH

Všetky práva vyhradené.

Reprodukcia tejto dokumentácie – aj čiastočná – v akejkoľvek forme (napr. fotokópia, tlač atď.) a použitie a spracovanie elektronickými systémami (napr. obrazový súbor, webová stránka atď.) nie sú dovolené bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Označenia a názvy značiek príslušných firiem, použité v tejto dokumentácii, sú vo všeobecnosti v Nemecku, v Európskej únii a/alebo iných krajinách chránené ochrannou známkou, právom na značku a/alebo patentovým právom.

2 Informácia o platnosti

Táto dokumentácia je platná pre výrobky s nasledujúcimi číslami výrobu:

9633110 9633111 9633112

Verzia návodu: 0425

Názov tohto návodu:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-fr-nl-cs-sk-hr-bg-es-pl_BRESSER_v042025a

Informácie uvádzajte vždy pri servisných dopytoch.

3 K tomuto návodu



UPOZORNENIE

Tento návod na obsluhu treba považovať za súčasť prístroja!

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu.

Tento návod na obsluhu si uschovajte pre opätovné neskoršie použitie. Pri predaji alebo odovzdaní prístroja treba návod na obsluhu odovzdať každému ďalšiemu majiteľovi/používateľovi tohto produktu.

4 Všeobecné bezpečnostné pokyny



⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo udusení!

Pri neodbornom používaní tohto produktu hrozí nebezpečenstvo udusení, najmä pre deti. Preto bezpečnostne rešpektujte nasledujúce bezpečnostné informácie.

- Obalové materiály (plastové vrecká, gumičky atď.) uschovávajú mimo dosahu detí! Hrozí NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!
- Nikdy sa týmto prístrojom nepozerajte priamo do slnka alebo do blízkosti slnka. Hrozí NEBEZPEČENSTVO OSLEPNUTIA!



⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Tento prístroj obsahuje elektronické súčiastky, ktoré sú napájané zdrojom prúdu (napájacím dielom a/alebo batériami). Pri neodbornom používaní tohto produktu hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Zásah elektrickým prúdom môže viesť k ťažkým až smrteľným poraneniam. Preto bezpodmienečne rešpektujte nasledujúce bezpečnostné informácie.



⚠ NEBEZPEČENSTVO

Neotvárajte prístroj!

Nebezpečenstvo ohrozenia života! Riziko zásahu elektrickým prúdom! Neotvárajte prístroj!

- Nikdy nenechávajte deti pri manipulácii s prístrojom bez dozoru! Výrobok je dovolené používať iba spôsobom opísaným v návode, v opačnom prípade hrozí NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM!



⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu!

Pri neodbornom používaní tohto produktu hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Bezpodmienečne rešpektujte nasledujúce bezpečnostné informácie, aby sa zabránilo výbuchu.

- Nevystavujte prístroj vysokým teplotám. Použite len odporúčané batérie. Prístroj a batérie nevystavujte skratom ani nevhadzujte do ohňa! Vystavovanie nadmerným horúčavám a neodborná manipulácia môžu viesť ku skratom, požiarom a dokonca k výbuchom!



UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo vecných škôd!

Pri neodbornej manipulácii sa môže prístroj a/alebo príslušenstvo poškodiť. Preto prístroj používajte len podľa nasledujúcich bezpečnostných informácií.

- Prístroj nerozoberajte! V prípade poruchy sa obráťte na špecializovaného predajcu. Predajca sa skontaktuje so servisným strediskom, prípadne tam zašle prístroj za účelom opravy.
- Prístroj neponárajte do vody!
- Prístroj nevystavujte nárazom, otrasom, prachu, trvalým vysokým teplotám alebo extrémnej vlhkosti. Môže to viesť k jeho chybnému fungovaniu, skratom, ako aj poškodeniu batérií a súčiastok.
- Používajte len odporúčané batérie. Slabé alebo opotrebované batérie nahraďte vždy celkom novou sadou batérií s plnou kapacitou. Nepoužívajte batérie rozdielnych značiek, typov alebo batérie s odlišnou kapacitou. Pokiaľ sa prístroj dlhší čas nepoužíva, batérie by sa z neho mali vybrať!

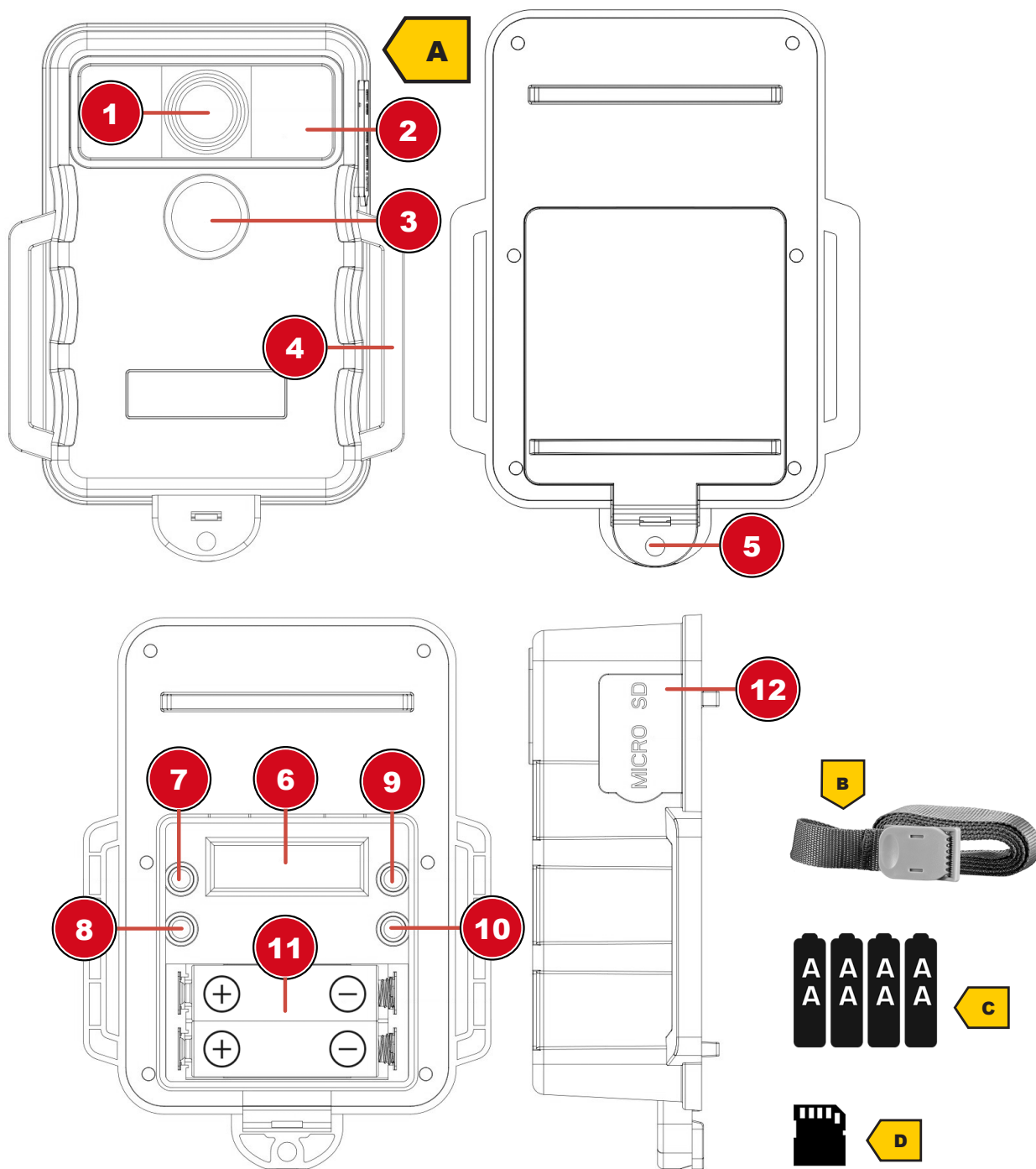


UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poškodenia stresu!

Za škody spôsobené napätím v dôsledku nesprávne vložených batérií výrobca nepreberá záruku!

5 Prehľad hlavných častí



- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1 Šošovka | 2 Infračervená LED |
| 3 PIR senzor | 4 Hák na popruh |
| 5 Zaistenie krytu batérie | 6 LCD displej |
| 7 ENTER (VSTUP) | 8 ON/OFF (zapnutie/vypnutie) |
| 9 NAHOR | 10 NADOL |
| 11 Priehradka na batérie | 12 Slot na micro SD kartu |

6 Obsah balenia

fotopasca (A), montážny popruh (B), 4x AA batérie (C), 1x 32 GB micro SD karta (D)

7 Zhotovenie napájania

1. Na vloženie batérií otvorte zadný kryt stlačením a nadvihnutím zaistenia.
2. Vložte batériu (batérie) do priehradky na batérie. Pritom dbajte na dodržanie správnej polarít (+/-).
3. Zatvorte a zaistite priehradku na batérie. Uistite sa, že je kryt pevne zatvorený.

Upozornenie: Používajte len alkalické batérie.

8 Vloženie micro SD pamäťovej karty

1. Kamera môže fungovať len vtedy, keď je vložená micro SD karta, pretože nemá zabudovanú pamäť.
2. SD kartu nevkladajte a ani ju nevyberajte, keď je prístroj zapnutý.
3. Prístroj podporuje micro SD karty s kapacitou do 32 GB.
4. Keď chcete vložiť micro SD kartu, zasuňte kartu do slotu, kým nebudete počuť kliknutie. Strana s nápisom musí smerovať nahor.
5. Vložte micro SD kartu, ako je uvedené. Kartu nikdy nezasúvajte do slotu násilím. Micro SD kartu nikdy neohýbajte ani neskrúcajte.
6. Keď chcete micro SD kartu vybrať, zľahka ju pritlačte, aby vyskočila. Potom kartu vyberte.
7. Keď kartu prvýkrát používate s prístrojom, odporúčame naformátovať kartu cez kameru.
8. Micro SD kartu chráňte pred vlhkom a vyhnite sa vibráciám, prachu, tepelným zdrojom a priamemu slnečnému žiareniu, aby ste predišli chybným funkciám.
9. Po preprave počkajte, kým micro SD karta nedosiahne izbovú teplotu predtým, ako ju prvýkrát použijete. Väčšie výkyvy teploty alebo vlhkosti môžu spôsobiť kondenzáciu a elektrický skrat. Keď micro SD kartu nepoužívate, uchovávajte ju v ochrannom obale.
10. Keď je micro SD karta plná, automaticky sa ukončí zaznamenávanie fotografií a videí.

9 Umiestnenie/montáž

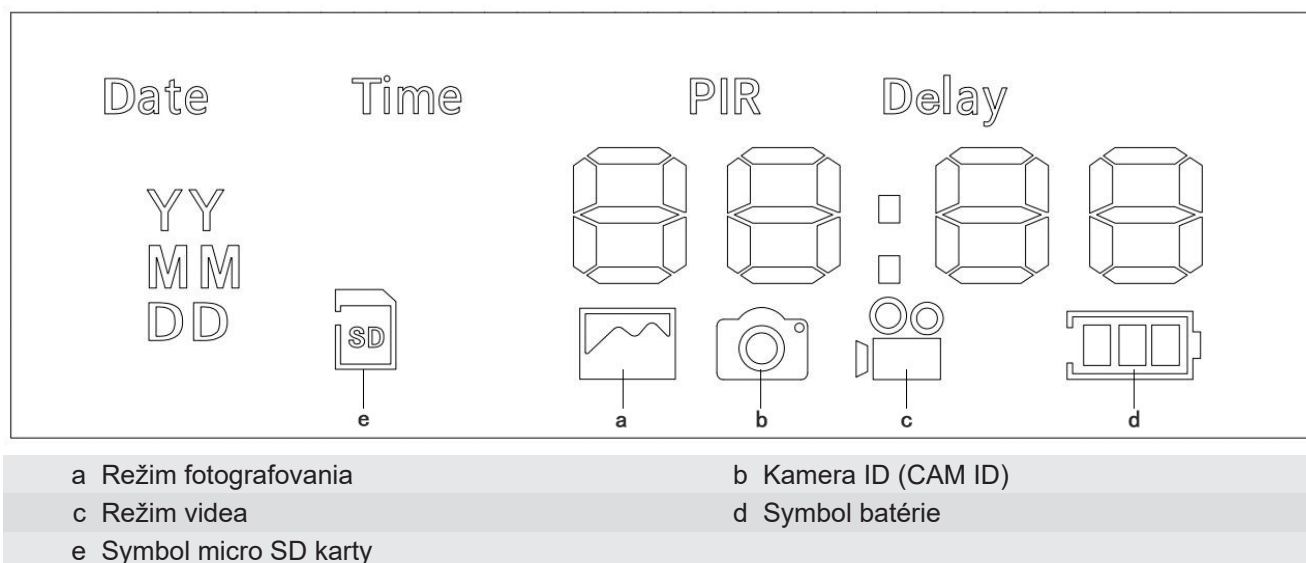
1. Na upevnenie kamery napr. na strom použite montážny popruh.
2. Pred monitorovaním nastavte všetky požadované funkcie a parametre v režime nastavenia alebo použite štandardný režim.
3. Miesto je potrebné zvoliť podľa pozorovaných objektov. Odporúčaná výška je 1 – 2 metre.
4. Dbajte o to, aby kamera smerovala k cieľovej oblasti. Maximálna vzdialenosť infračervených svetiel je 15 metrov. Vyhnajte sa priamemu protisvetlu. Preto zvoľte polohu kamery tak, aby ste ju mohli nastaviť smerom na sever alebo aby sa kamera nachádzala v tieni.
5. Vyhnajte sa vysokým teplotám alebo intenzívnym pohybom pred kamerou, napr. klimatizácie, komíny alebo iné zdroje tepla. Môže to mať negatívny vplyv na iniciačné správanie kamery.

10 Uvedenie do prevádzky

1. Ak chcete kameru zapnúť, stlačte tlačidlo ON/OFF a podržte ho cca 3 sekundy stlačené.
2. Po zapnutí začne LCD displej počítať od 10 do 1 a keď nestlačíte žiadne ďalšie tlačidlo, kamera sa prepne do štandardného režimu.

3. Tento čas slúži ako časová rezerva na umiestnenie kamery na určené miesto. Po 10 sekundách prístroj automaticky začne so zaznamenávaním snímok.
4. V štandardnom režime sa dátum nastaví na 21. 01. 01. Čas bude 00:00. ID kamery bude 001. Citlivosť PIR bude Lo (nízka). Oneskorenie je 5 minút (pred ďalším spustením (spúšťač)).
5. Keď chcete kameru nastaviť individuálne, stlačte alternatívne niektoré z týchto tlačidiel (NAHOR, NADOL, ENTER), aby ste vyvolali nastavovací režim.
6. Keď nie je vložená SD karta, na obrazovke sa zobrazí blikajúce „n0“. Po 5 sekundách sa kamera vypne. Vložte SD kartu a znovu zapnite prístroj.
7. Na ukončenie zaznamenávania a vypnutie kamery stlačte asi na 3 sekundy tlačidlo ON/OFF.

11 Nastavovací režim



Dátum

- YY (RR): Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL, aby ste prešli na aktuálny rok a potom výber potvrdíte tlačidlom ENTER.
- MM: Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL, aby ste prešli na aktuálny mesiac a potom výber potvrdíte tlačidlom ENTER.
- DD: Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL, aby ste prešli na aktuálny deň a potom výber potvrdíte tlačidlom ENTER.

Čas

- Hodina: Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL, aby ste prešli na aktuálnu hodinu a potom výber potvrdíte tlačidlom ENTER.
- Minúta: Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL, aby ste prešli na aktuálnu minútu a potom výber potvrdíte tlačidlom ENTER.

Režim fotografovania [a]/režim videa [c] (zobrazuje sa ako symbol [a] alebo [c], pozri obrázok vyššie)

a:	5:_1 znamená 5 Mpx fotografia x 1
	5:_3 znamená 5 Mpx fotografia x 3
	20:_1 znamená 20 Mpx fotografia x 1
	20:_3 znamená 20 Mpx fotografia x 3

c: 00:10 znamená 1080P video x 10 s

- Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL a potom výber potvrdte tlačidlom ENTER.

Kamera ID (CAM ID) (zobrazuje sa ako symbol [b], pozri obrázok vyššie)

- Ak používate viac kamier, každú kameru očísľujte (až 99 kusov). Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL a tlačidlom ENTER potvrdte výber od Id:01 do Id:099.

PIR

- Zvoľte citlivosť PIR senzora Lo (nízka) alebo HI (vysoká).
- Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL a potom výber potvrdte tlačidlom ENTER.

DLY

- Pomocou parametra „oneskorenie“ (Delay) môžete určiť, koľko sekúnd má byť medzi jednotlivými spusteniami (spúšťačmi).
- Stlačte tlačidlo NAHOR alebo NADOL a tlačidlom ENTER potvrdte výber medzi 1, 5 a 10 minútami.

Symbol batérie (zobrazuje sa ako symbol [d], pozri obrázok vyššie)

- Symbol batérie disponuje 4 stupňami na zobrazenie stavu nabitia batérie. Stlačte ENTER, aby ste prepli na ďalšie nastavenie.

Symbol micro SD karty (zobrazuje sa ako symbol [e], pozri obrázok vyššie)

- Zobrazuje stav micro SD karty. Keď nie je vložená micro SD karta, zobrazí sa „n0“ a symbol bliká ďalej.
- Keď je vložená micro SD karta, zobrazí sa „F:n“ a tlačidlami NAHOR alebo NADOL môžete vybrať medzi možnosťami F:n (neformátovať SD) a F:y (formátovať SD).
- Na ukončenie režimu nastavenia stlačte ENTER alebo naformátujte micro SD kartu a potom ukončíte nastavenie.

12 Stahovanie súborov

1. Vyberte micro SD kartu z kamery a zasunúť ju do čítačky kariet, ktorá je spojená s počítačom.
2. Otvorte [Tento počítač] alebo [Prieskumník] a kliknite dvakrát na symbol vymeniteľného dátového nosiča, ktorý predstavuje micro SD kartu.
3. Skopírujte fotografie alebo videá z karty do počítača.

13 Technické údaje

Obrazový snímač	5 Mpx
Rozlíšenie fotografie	5 Mpx/20 Mpx (interpolované)
Formát fotografie	JPEG
Rozlíšenie videa	1920 x 1080 @ 10 s (25 fps)
Formát videa	AVI
Šošovka	f=3.88mm, F/No=1.8, FOV=62.8 stupňa; automatický infračervený filter
Displej	Áno (8888 č/b + symboly)
Externá pamäť	Micro SD karta do 32 GB (micro SD karta je súčasťou balenia)

Dosah infračerveného blesku	15 m
Spúšťačia vzdialenosť	15 m (pod 25 °C na normálnej úrovni)
Uhol zaznamenávania senzorov	60°
Dosah PIR senzora	15 m
Citlivosť infračerveného senzora	Nízka/vysoká
Infračervená LED	850 nm, 24 kusov
Oneskorenie spustenia	Stanovené
Počet snímok na detekciu	Stanovené
Efektivita	Počas dňa: 1 m – nekonečno V noci: 3 m – 15 m
Kamera + video	5M, 5M x 3, 20M (5,0M interpolované), 20M x 3, videoklip (1080P)
Automatické rozlišovanie fotografií	Farebné fotografie cez deň/čiernobiele fotografie v noci
Ovládače	4 tlačidlá na zapnutie/vypnutie napájania a nastavenie režimu
Micro SD Card	Do 32 GB
LED displej	Áno č/b, typ „8888 + symboly“
Napájanie	4x AA batérie
Čas pohotovostného režimu	viac ako 3 mesiace
Prúd v pohotovostnom režime	0,5 mA
Vodotesnosť	IP65
Rozsah prevádzkovej teploty	od -20 °C do 60 °C
Farba kamery	Čierna
Rozmery kamery	88 x 129 x 44 mm (cca)
Hmotnosť kamery:	185 g (cca)

14 ES Vyhlásenie o zhode



„Vyhlásenie o zhode“ v súlade s platnými smernicami a príslušnými normami vyhotovila spoločnosť Bresser GmbH: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Čistenie a údržba

- Keď prístroj čistíte alebo ho nepoužívate, vypnite ho.
- Prístroj očistite len zvonka suchou handričkou. Nepoužívajte žiadny čistiaci prostriedok, aby ste nepoškodili elektroniku.
- Prístroj nevystavujte nárazom, otrasom, prachu, trvalým vysokým teplotám alebo extrémnej vlhkosti. Môže to viesť k jeho chybnému fungovaniu, skratom, ako aj poškodeniu batérií a súčiastok.

16 Likvidácia



Obalové materiály zlikvidujte podľa ich druhu. Informácie o správnej likvidácii odpadu vám poskytne miestny poskytovateľ služieb odvozu a likvidácie odpadu alebo úrad životného prostredia.



Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať medzi domový odpad. Zo zákona máte povinnosť použité batérie a akumulátory vrátiť. Batérie môžete po použití bezplatne vrátiť buď na našej predajni alebo v jej bezprostrednej blízkosti (napr. v obchode alebo v zberniciach komunálneho odpadu).

Batérie a akumulátory sú označené preškrtnutým smetným košom a tiež chemickým symbolom škodlivej látky, "Cd" znamená kadmium, "Hg" znamená ortuť a "Pb" znamená olovo.



Cd¹



Hg²



Pb³

Sadržaj

1	Impresum	59
2	Napomena o valjanosti	59
3	O ovim uputama	59
4	Opće sigurnosne napomene	59
5	Pregled dijelova.....	61
6	Sadržaj isporuke.....	62
7	Uspostavljanje napajanja	62
8	Umetanje memorijske kartice micro-SD.....	62
9	Lokacija/montaža	62
10	Puštanje u rad.....	62
11	Način za postavljanje	63
12	Preuzimanje datoteka	64
13	Tehnički podaci	64
14	EZ izjava o sukladnosti.....	65
15	Čišćenje i održavanje.....	65
16	Odlaganje otpada	65

1 Impresum

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany

www.bresser.de

U slučaju jamstvenih zahtjeva ili upita za servis upućujemo na informacije pod „Jamstvo” i „Servis”. Molimo za razumijevanje što nije moguće obraditi upite ili pošiljke poslane izravno na proizvođačevu adresu.

Zadržano pravo na pogreške i tehničke izmjene.

© 2023 Bresser GmbH

Sva prava pridržana.

Nije dopušteno umnožavanje ove dokumentacije – u cijelosti ili u dijelovima – u bilo kojem obliku (npr. fotokopija, tisak itd.) kao ni upotreba ili distribucija elektroničkim sustavima (npr. slikovne datoteke, mrežno mjesto itd.) bez prethodnog pisanog odobrenja proizvođača.

Oznake i nazivi marki pojedinih društava iz ove dokumentacije općenito su zaštićeni robni žigovi, marke i/ili patenti u Njemačkoj, Europskoj uniji i/ili drugim državama.



OPREZ!
UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

2 Napomena o valjanosti

Ova je dokumentacija valjana za proizvode sa sljedećim brojevima artikla:

9633110 9633111 9633112

Verzija uputa: 0425

Oznaka ovih uputa:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-fr-nl-cs-sk-hr-bg-es-pl_BRESSER_v042025a

Uvijek navedite informacije u upitima za servis.

3 O ovim uputama



NAPOMENA

Ova uputa o uporabi treba se smatrati dijelom uređaja!

Prije služenja uređajem pažljivo pročitajte sigurnosne napomene i uputu o uporabi.

Sačuvajte ove upute za ponovnu kasniju uporabu. Ako prodajete ili poklanjate uređaj, predajte uputu o uporabi svakom idućem vlasniku/korisniku proizvoda.

4 Opće sigurnosne napomene



OPASNOST

Opasnost od gušenja!

Pri nenamjenskoj upotrebi ovog proizvoda postoji opasnost od gušenja, osobito za djecu. Stoga obavezno obratite pažnju na sigurnosne informacije u nastavku.

- Materijale pakiranja (plastične vrećice, gumene trake itd.) držite podalje od djece! Postoji opasnost od GUŠENJA!

- Ovaj proizvod sadrži sitne dijelove, koji mogu biti progutani od djece! Postoji OPASNOST OD GUŠENJA!



OPASNOST

Opasnost od strujnog udara!

U ovom se uređaju nalaze elektronički dijelovi koji rade na struju (strujni ispravljač i/ili baterije). Pri nenamjenskoj upotrebi ovog proizvoda postoji opasnost od strujnog udara. Strujni udar može dovesti do teških pa i smrtnih ozljeda. Zbog toga obavezno obratite pažnju na sigurnosne informacije u nastavku.



OPASNOST

Nemojte otvarati uređaj!

Opasnost za život! Rizik od električnog udara! Nemojte otvarati uređaj!

- Djecu za vrijeme rukovanja uređajem nikada ne ostavite bez nadzora! Uporaba smije biti vršena isključivo na način opisan u ovim uputama, jer u protivnom postoji OPASNOST od STRUJNOG UDARA!



OPASNOST

Opasnost od eksplozije!

U slučaju nenamjenske upotrebe ovog proizvoda postoji opasnost od eksplozije. Stoga obavezno obratite pažnju na sigurnosne informacije u nastavku da biste izbjegli eksploziju.

- Uređaj ne izložite visokim temperaturama. Koristite isključivo preporučene baterije. Ne izazovite kratki spoj uređaja i baterija i ne bacajte ih u vatru! Prekomjernim visokim temperaturama i nestručnim rukovanjem mogu nastati kratki spojevi, požar, pa čak i eksplozije!



NAPOMENA

Opasnost od materijalne štete!

Pri nenamjenskom rukovanju uređaj i/ili dijelovi pribora mogu se oštetiti. Stoga se uređajem koristite samo u skladu sa sigurnosnim informacijama u nastavku.

- Ne rastavite uređaj! U slučaju defekta molimo da se obratite Vašem stručnom trgovcu. On će se povezati sa servisnim centrom i u slučaju potrebe može poslati uređaj na popravak.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu!
- Ne izlažite uređaj udarcima, trešnji, prašini, trajno visokim temperaturama ili izraženoj vlazi. To može dovesti do kvarova, kratkih spojeva i oštećenja baterija i dijelova.
- Koristite isključivo preporučene baterije. Slabe ili istrošene baterije uvijek zamijenite novim kompletom baterija punog kapaciteta. Ne koristite baterije različite marke, različitog tipa ili različitog kapaciteta. Baterije trebaju biti izvađene iz uređaja, ako isti duže vrijeme ne koristite!

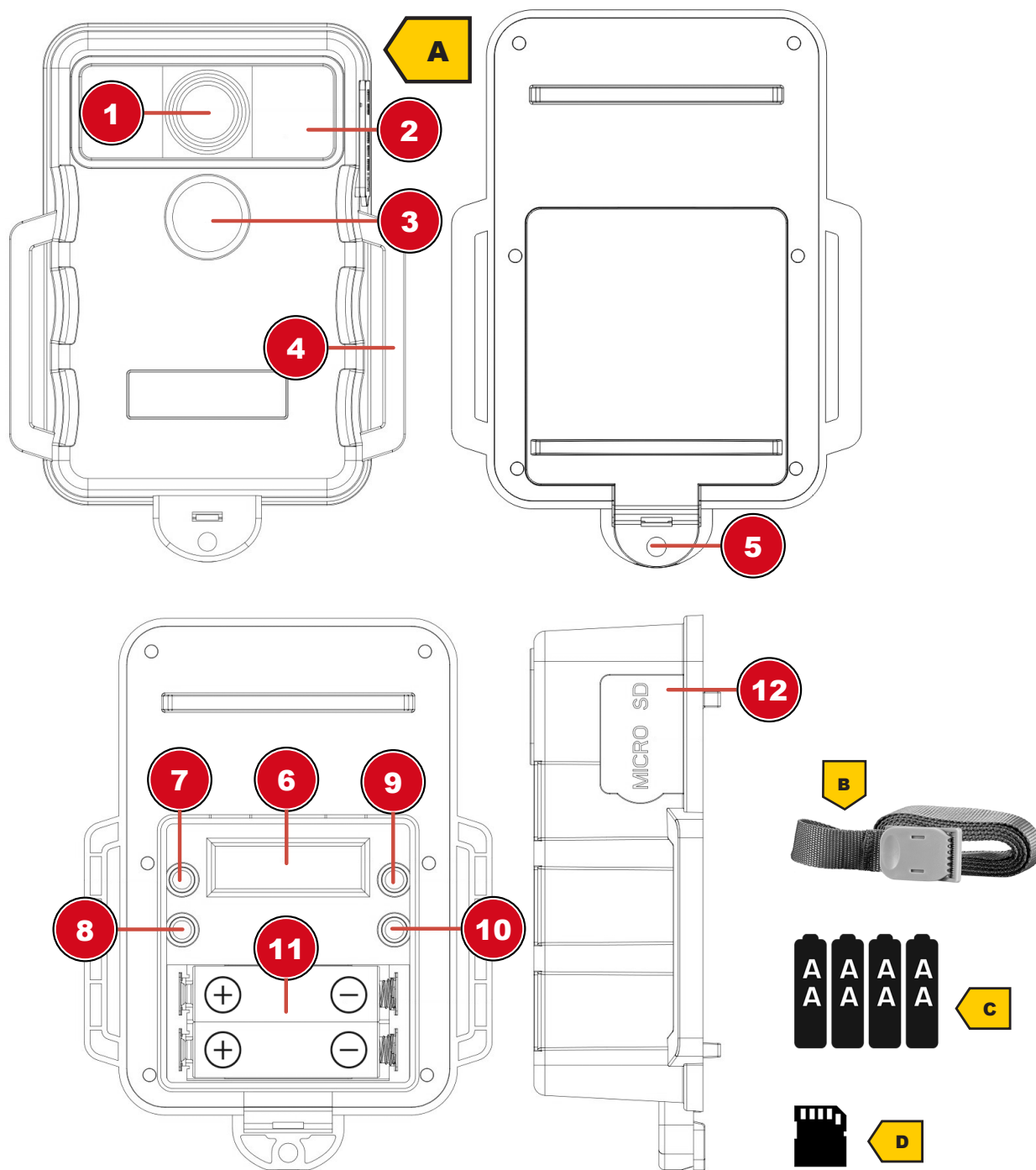


NAPOMENA

Opasnost od oštećenja stresom!

Za oštećenja uslijed pogrešno umetnutih baterija proizvođač ne preuzima odgovornost!

5 Pregled dijelova



1 Leća	2 Infracrvena LED-ica
3 Senzor PIR	4 Kuka za remen
5 Blokada poklopca baterije	6 LCD zaslon
7 ENTER (UNOS)	8 ON/OFF (uključivanje/isključivanje)
9 GORE	10 DOLJE
11 Pretinac za baterije	12 Utor za karticu micro-SD

6 Sadržaj isporuke

Kamera za divljinu (A), montažni remen (B), 4 x baterije AA (C), 1 x 32 GB kartica micro-SD (D)

7 Uspostavljanje napajanja

1. Da biste umetnuli baterije, pritiskanjem i podizanjem blokade otvorite stražnji poklopac.
2. Stavite bateriju odn. baterije u pretinac za baterije. Pritom pazite na ispravnu orijentaciju baterijskih polova (+/-).
3. Zatvorite i osigurajte pretinac za baterije. Uvjerite se da je poklopac čvrsto zatvoren.

Napomena: Upotrebljavajte samo alkalne baterije.

8 Umetanje memorijske kartice micro-SD

1. Budući da kamera nema ugrađen spremnik, može raditi samo kada je umetnuta kartica micro-SD.
2. Ne umećite karticu SD i ne uklanjajte je dok je uređaj uključen.
3. Uređaj podržava kartice micro-SD s kapacitetom do 32 GB.
4. Da biste umetnuli karticu micro-SD, gurnite karticu u utor sve dok ne začujete zvuk klika. Stranica s natpisom mora pokazivati prema gore.
5. Umetnite karticu micro-SD kao što je navedeno. Nikada ne stavljajte karticu nasilno u utor. Nikada ne savijajte niti iskrivljavajte karticu micro-SD.
6. Da biste uklonili karticu micro-SD, lagano pritisnite karticu da bi iskočila. Zatim uklonite karticu.
7. Preporučujemo da formatirate karticu putem kamere kada je prvi put upotrebljavajte s uređajem.
8. Da biste izbjegli nepravilan rad, držite karticu micro-SD dalje od vlage i izbjegavajte vibracije, prašinu, izvore topline i izravno sunčevo zračenje.
9. Pričekajte nakon transporta da kartica micro-SD postigne sobnu temperaturu prije nego što ju prvi put upotrijebite. Veća odstupanja temperature i vlage mogu dovesti do kondenzacije i električnog kratkog spoja. Čuvajte karticu micro-SD u zaštitnom etuiju kada ju ne upotrebljavate.
10. Ako je kartica micro-SD puna, automatski prestaje snimanje fotografija i videozapisa.

9 Lokacija/montaža

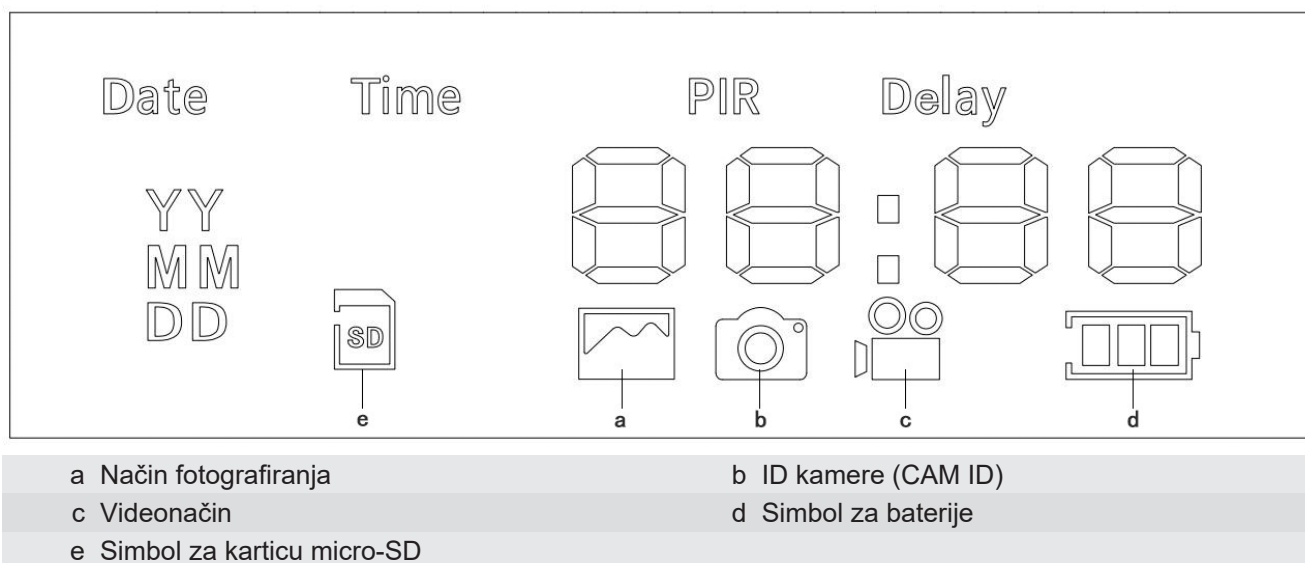
1. Koristite se montažnim remenom da biste pričvrstili kameru npr. za drvo.
2. Prije nadzora postavite sve željene funkcije i parametre u način za postavljanje ili se koristite standardnim načinom.
3. Lokaciju biste trebali odabrati u skladu s objektima koje ćete promatrati. Preporučena visina iznosi 1 – 2 metra.
4. Obratite pažnju na to da kamera bude okrenuta prema ciljnom području. Najveća udaljenost IR žarulja iznosi 15 metara. Izbjegavajte izravno svjetlo. Stoga odaberite položaj kamere tako da možete kameru usmjeriti prema sjeveru ili da se kamera nalazi u hladu.
5. Izbjegavajte visoke temperature ili snažne pokrete ispred kamere, npr. klima-uređaje, dimnjake ili druge izvore topline. To može negativno utjecati na okidanje kamere.

10 Puštanje u rad

1. Pritisnite tipku ON/OFF na cca tri sekunde da biste uključili kameru.
2. Nakon uključivanja LCD prikaz počinje brojati od deset do jedan, a ako se ne pritisnu druge tipke, kamera će se prebaciti u standardni način rada.

3. To je vrijeme predviđeno kao međupohrana tijekom koje možete postaviti kameru na predviđeno mjesto. Nakon deset sekundi uređaj automatski počinje snimati slike.
4. U standardnom načinu datum se postavlja na 21.01.01. Vrijeme će biti 00:00. ID kamere bit će 001. Osjetljivost PIR-a bit će Lo. Odgoda iznosi pet minuta (prije sljedeće aktivacije (okidač)).
5. Ako sami želite postaviti kameru, alternativno pritisnite jednu od ovih tipki (GORE, DOLJE, ENTER) da biste otvorili način za postavljanje.
6. Ako nije umetnuta kartica SD, na zaslonu će se prikazati „n0“ koje treperi. Nakon pet sekundi kamera će se isključiti. Umetnite karticu SD i ponovno uključite uređaj.
7. Za završetak snimanja i isključivanje kamere pritisnite tipku ON/OFF na cca tri sekunde.

11 Način za postavljanje



Datum

- YY (GG): Pritisnite tipku GORE ili DOLJE da biste se prebacili na trenutnu godinu i zatim ENTER da biste potvrdili odabir.
- MM: Pritisnite tipku GORE ili DOLJE da biste se prebacili na trenutni mjesec i zatim ENTER da biste potvrdili odabir.
- DD: Pritisnite tipku GORE ili DOLJE da biste se prebacili na trenutni dan i zatim ENTER da biste potvrdili odabir.

Vrijeme

- Sat: Pritisnite tipku GORE ili DOLJE da biste se prebacili na trenutni sat i zatim ENTER da biste potvrdili odabir.
- Minuta: Pritisnite tipku GORE ili DOLJE da biste se prebacili na trenutnu minutu i zatim ENTER da biste potvrdili odabir.

Fotografski način [a] / videonačin [c] (prikazuje se kao simbol [a] ili [c], pogledajte sliku gore)

a:	5:_1 znači 5MP foto x 1
	5:_3 znači 5MP foto x 3
	20:_1 znači 20MP foto x 1
	20:_3 znači 20MP foto x 3
c:	00:10 znači 1080P video x 10 sek

- Pritisnite tipku GORE ili DOLJE pa zatim ENTER da biste potvrdili odabir.

ID kamere (CAM ID) (prikazuje se kao simbol [b], pogledajte sliku gore)

- Ako se upotrebljava više kamera, numerirajte svaku kameru (do 99 komada). Pritisnite tipku GORE ili DOLJE i s pomoću tipke ENTER potvrdite izbor između Id:01 i id:099.

PIR

- Odaberite Lo ili HI za osjetljivost PIR.
- Pritisnite tipku GORE ili DOLJE pa zatim ENTER da biste potvrdili odabir.

DLY

- S pomoću opcije „Odgoda“ (*delay*) možete utvrditi koliko sekundi će trajati vrijeme između pojedinih okidača (*triggera*).
- Pritisnite tipku GORE ili DOLJE i ENTER da biste potvrdili odabir između jedne, pet i deset minuta.

Simbol baterije (prikazuje se kao simbol [d], pogledajte sliku gore)

- Simbol baterije ima četiri stupnja za prikaz stanja performansi. Pritisnite ENTER da biste prešli na sljedeću postavku.

Simbol kartice micro-SD (prikazuje se kao simbol [e], pogledajte sliku gore)

- Prikazuje status kartice micro-SD. Ako nije umetnuta kartica micro-SD, prikazuje se „n0“ i nastavlja treperiti.
- Ako je umetnuta kartica micro-SD, prikazuje se „F:n“ i s pomoću tipki GORE ili DOLJE možete birati između F:n (nemoj formatirati SD) i F:y (formatiraj SD).
- Pritisnite ENTER da biste završili način za postavljanje ili formatirajte karticu micro-SD pa završite postavljanje.

12 Preuzimanje datoteka

1. Uklonite karticu micro-SD iz kamere i umetnite karticu u čitač kartica koji je spojen s računalom.
2. Otvorite [Radnu površinu] ili [Windows Explorer] i dvaput kliknite na simbol prijenosnog diska koji predstavlja karticu micro-SD.
3. Kopirajte fotografije ili videozapise s kartice na računalo.

13 Tehnički podaci

Slikovni senzor	5 MP
Razlučivost slika	5 MP / 20 MP (interpolirano)
Format fotografije	JPEG
Razlučivost videozapisa	1920 x 1080 @ 10 sek. (25 fps)
Videoformat	AVI
Leća	f=3.88mm, F/No=1.8, FOV=62.8 stupnjeva; auto IR filter
Zaslon	Da (8888 S/W + simboli)
Vanjska memorija	Kartica micro-SD do 32 GB (kartica micro-SD sadržana je u opsegu isporuke)
Doseg IR bljeskalice	15 m
Razmak okidača	15 m (ispod 25° C na normalnoj razini)
Kut dometa senzora	60°

Senzor PIR doseg	15 m
Osjetljivost infracrvenog senzora	Niska/visoka
IR LED	850 nm, 24 komada
Odgoda okidača	Utvrđeno
Količina okidanja fotografija	Utvrđeno
Učinkovitost	Dnevna: 1 m-beskrajno Noćna: 3 m-15 m
Kamera + video	5M, 5M x 3, 20M (5,0M interpolirano), 20M x 3, videosnimak (1080P)
Automatsko razlikovanje fotografija	Fotografije u boji tijekom dana / crno-bijele fotografije noću
Sklopka za upravljanje	Četiri tipke za struju UKLJ./ISKLJ. i postavljanje načina
Kartica micro-SD	Do 32 GB
LED prikaz	Da S/W "8888 + simboli" tip
Napajanje	4 x baterije AA
Vrijeme mirovanja	preko tri mjeseca
Struja mirovanja	0,5 mA
Vodootporno	IP65
Područje radne temperature	-20C do 60C stupnjeva
Boja kamere	Crna
Veličina kamere	88 x 129 x 44 mm (cca)
Težina kamere:	185 g (cca)

14 EZ izjava o sukladnosti



Izjavu o sukladnosti u skladu s primjenjivim direktivama i odgovarajućim normama pripremio/la je Bresser GmbH. Cjelovit tekst izjave o sukladnosti EC-a dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Čišćenje i održavanje

- Isključite uređaj tijekom čišćenja ili kad se njime služite.
- Čistite ga samo izvana suhom krpom. Nemojte upotrebljavati tekuće sredstvo za čišćenje da biste izbjegli oštećenje elektroničkih komponenata.
- Ne izlažite uređaj udarcima, trešnji, prašini, trajno visokim temperaturama ili izraženoj vlazi. To može dovesti do kvarova, kratkih spojeva i oštećenja baterija i dijelova.

16 Odlaganje otpada



Ambalažni materijal odložite u otpad prema njegovoj vrsti. Informacije o propisnom odlaganju u otpad potražite u komunalnom poduzeću za uklanjanje otpada ili službi za okoliš.



Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad!

U skladu sa europskom smjernicom 2012/19/EG o električnim i elektroničnim starim uređajima i njihovom zbrinjavanju prema nacionalnom pravu istrošeni električni uređaji moraju biti odvojeno prikupljeni i reciklirani na ekološko neškodljiv način.



Baterije i akumulatori ne smiju se odlagati u kućni otpad. Zakonom ste obvezani na povrat istrošenih baterija i akumulatora te baterije nakon upotrebe možete besplatno vratiti u našem prodajnom mjestu ili u neposrednoj blizini (npr. u trgovinama ili komunalnim sakupljalištima).

Baterije i akumulatori označeni su prekriženom kantom za smeće kao i kemijskim simbolom štetne tvari: „Cd” označuje kadmij, „Hg” živu, a „Pb” olovo.



Cd¹



Hg²



Pb²

Съдържание

1	Импресум	68
2	Приложимост.....	68
3	За тази инструкция.....	68
4	Общи препоръки за безопасност	69
5	Преглед на частите.....	71
6	Обхват на доставка	72
7	Захранване	72
8	Поставяне на микро SD картата.....	72
9	Местоположение/монтаж	72
10	Пуск в експлоатация	73
11	Режим настройка	73
12	Изтегляне на файлове	74
13	Технически данни	75
14	ЕО-декларация за съответствие	75
15	Почистване и поддръжка	76
16	Изхвърляне	76

1 Импресум

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Всякакви гаранционни претенции или заявки за обслужване сме посочили в информацията „Гаранция“ и „Сервиз“ в тази документация. Молим за разбиране, но не могат да се обработват директно отправени на адреса на производителя запитвания или доставки.

Запазваме си правото на грешки и технически промени.

© 2023 Bresser GmbH

Всички права запазени.

Не е разрешено възпроизвеждането на тази документация, както и откъси в каквато и да е форма (напр. фотокопиране, печат и т.н), както и използването и разпространението чрез електронни системи (напр. файлове с изображения, уебсайт и т.н), без предварително писмено разрешение на производителя.

Използваните в тази документация обозначения и търговски наименования на съответните фирми като цяло са защитени в Германия, Европейския съюз и/или други страни като стока, марка и/или с патент.

2 Приложимост

Тази документация е валидна за продукти със следните изброени артикулни номера:

9633110 9633111 9633112

Версия ръководство: 0425

Наименование на това ръководство:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-fr-nl-cs-sk-hr-bg-es-pl_BRESSER_v042025a

Винаги подавайте информация при заявки за обслужване.

3 За тази инструкция



ЗАБЕЛЕЖКА

Упътването за употреба представлява неразделна част от уреда.

Преди работа с уреда внимателно прочетете указанията за безопасност и упътването за употреба.

Запазете упътването за употреба за повторно ползване на по-късен етап. При продажба или предоставяне на уреда на друг собственик / ползвател имайте предвид, че упътването за употреба е неразделна част от продукта и следва също да бъде предоставено.

4 Общи препоръки за безопасност



ОПАСНОСТ

Риск от задушаване!

При неправилна употреба на този продукт съществува риск от задушаване, особено при деца. Спазвайте затова задължително следната информация за безопасност.

- Дръжте опаковъчния материал (найлонови пликове, гумени ленти и др.) на недостъпно за деца място! Има **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!**
- Този уред се състои от дребни части, които могат да бъдат погълнати от деца! Съществува **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!**



ОПАСНОСТ

Опасност от електрически удар!

Този уред съдържа електронни части, задвижвани от източник на ток (захранващ блок и/или батерии). При неправилна употреба на този продукт съществува опасността от електрически удар. Електрически удар може да доведе от тежки до смъртни наранявания. Спазвайте по тази причина задължително следната информация за безопасност.



ОПАСНОСТ

Да не се отваря уреда!

Опасно за живота! Опасност от токов удар! Да не се отваря уреда!

- Не оставяйте деца без надзор, когато работите с устройството. Използвайте уреда само както е описано в указанията за ползване, в противен случай съществува опасност от електрически удар.



ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия!

При неправилна употреба на този продукт съществува опасност от експлозия. Спазвайте задължително следващата информация за безопасност, за да се предотврати експлозия.

- Не излагайте устройството на висока температура. Използвайте само препоръчаните от производителя батерии. Не предизвиквайте късо съединение и не хвърляйте батериите или устройството в огън! Прекомерна горещина или неправомерно третиране могат да причинят късо съединение, пожар и дори експлозия.



ЗАБЕЛЕЖКА

Опасност от имуществени щети!

При неправилно боравене уредът и /или неговите части могат да се повредят. Използвайте уреда затова само съгласно следващата информация за безопасност.

- Не разглобявайте устройството! В случай, че възникне някакъв дефект, моля свържете се с нашия търговски представител. Той ще се свърже със сервизния ни център и ще изпрати устройството за поправка, ако е необходимо.
- Да не се потапя уредът във вода!

-
- Не излагайте уреда на силни удари, вибрации, прах, трайно високи температури или екстремна влажност. Това може да доведе до неизправности, къси съединения, както и до повреда на батериите и на елементите на уреда.
 - Използвайте само препоръчаните от производителя батерии. Винаги подменяйте слабите или празни батерии с нови, цели комплекти с пълен капацитет. Не използвайте други марки батерии или такива с различен капацитет. Батериите трябва да се извадят от устройството, ако не е било използвано дълго време.

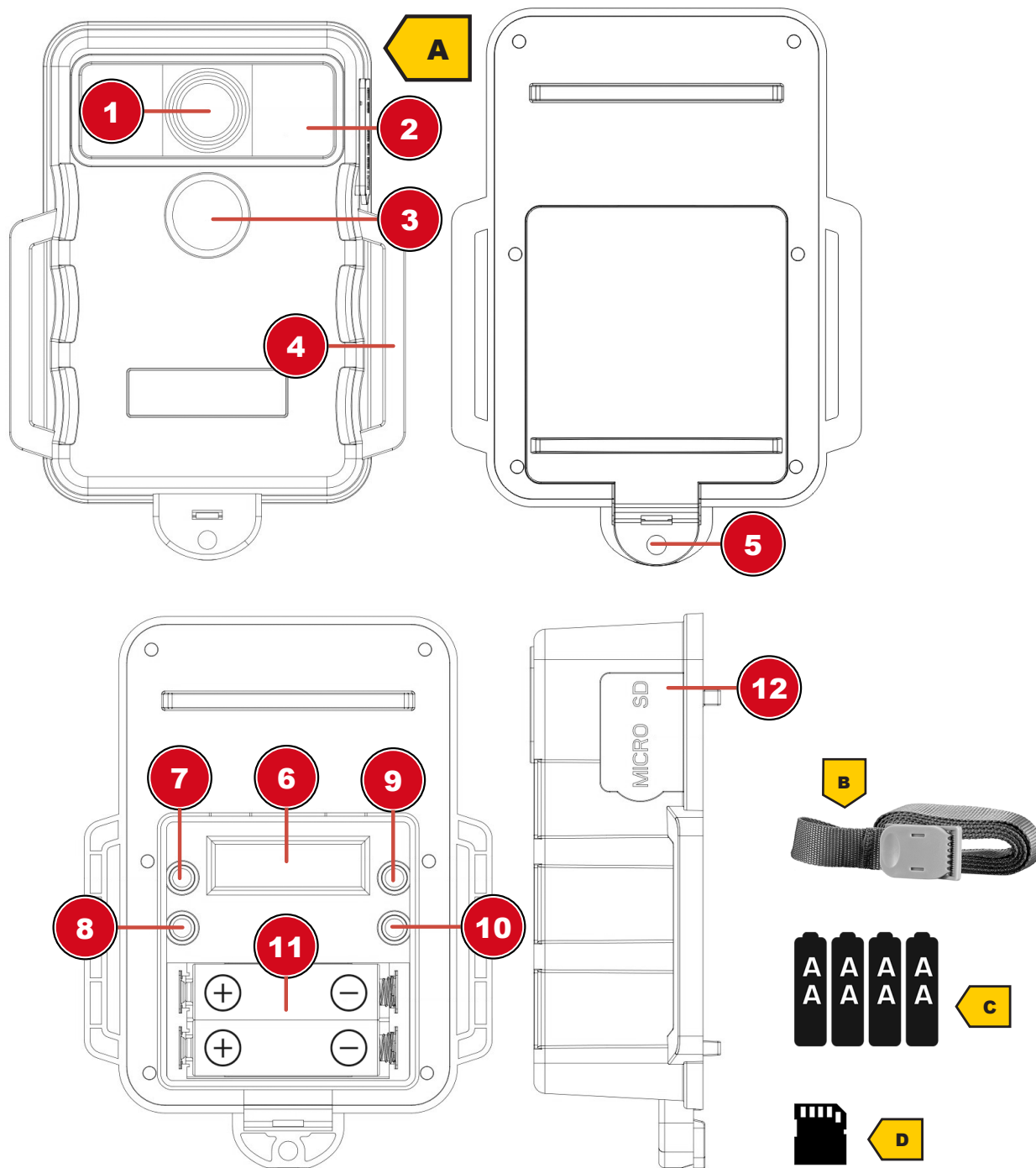


ЗАБЕЛЕЖКА

Опасност от токов удар!

За щети, възникнали вследствие на неправилно поставени батерии, производителят не носи отговорност!

5 Преглед на частите



- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1 Леща | 2 Инфрачервен светодиод |
| 3 ПИР сензор | 4 Скоба за ремъка |
| 5 Затваряне на капака на батериите | 6 Течнокристален дисплей |
| 7 ENTER (ВЪВЕЖДАНЕ) | 8 ON/OFF (Вкл/Изкл) |
| 9 ГОРЕ | 10 ДОЛУ |
| 11 Отделение за батерии | 12 Слот за микро SD карти |

6 Обхват на доставка

Камера за диви животни (A), монтажен ремък (B), 4x AA батерии (C), 1x 32 GB микро SD карта (D)

7 Захранване

1. За да поставите батериите, отворете задния капак, като натиснете и повдигнете ключалката.
2. Поставете батерия (и) в отделението за батерии. Обърнете внимание на правилното ориентиране на полюсите на батерията (+/-).
3. Затворете и закрепете отделението за батерии. Уверете се, че капакът е добре затворен.

Указание: Моля ползвайте само алкални батерии.

8 Поставяне на микро SD картата

1. Тъй като камерата няма вградена памет, тя може да работи само ако е поставена микро SD карта.
2. Моля, не поставяйте и не изваждайте SD картата, когато устройството е включено.
3. Устройството поддържа микро SD карти с капацитет до 32 GB.
4. За да поставите микро SD карта, плъзнете картата в слота, докато чуete щракването. Страната с буквите трябва да е обърната нагоре.
5. Поставете микро SD картата, както е посочено. Никога не насилвайте картата в слота. Никога не огъвайте и не усуквайте микро SD картата.
6. За да извадите микро SD картата, внимателно натиснете картата, за да я извадите. След това извадете картата.
7. Препоръчително е да форматираме картата с камерата, ако ще я ползвате за първи път с нея.
8. За да избегнете неизправности, пазете микро SD картата далеч от влага и избягвайте вибрации, прах, източници на топлина и пряка слънчева светлина.
9. След транспортиране изчакайте микро SD картата да достигне стайна температура, преди да я използвате за първи път. По-големите колебания на температурата или влажността могат да доведат до конденз и електрически къси съединения. Поставете микро SD картата в защитен калъф, когато не се използва.
10. Когато микро SD картата се напълни, записът на снимки и видеоклипове ще спре автоматично.

9 Местоположение/монтаж

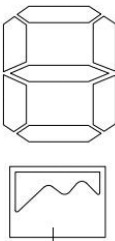
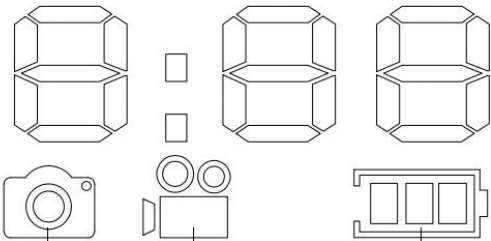
1. Използвайте монтажната лента, за да прикрепите камерата например към дърво.
2. Преди мониторинг, моля, задайте всички желани функции и параметри в режим на настройка или използвайте стандартния режим.
3. Мястото трябва да бъде избрано според обектите, които трябва да се наблюдават. Препоръчителната височина е 1-2 метра.
4. Моля, уверете се, че камерата е насочена към целевата зона. Максималното разстояние на IR (инфрачервените) светлини е 15 метра. Избягвайте пряка насрещна светлина. Затова изберете позицията на камерата, така че да можете да насочите камерата към север или камерата да е на сянка.

- Избягвайте високи температури или силни движения пред камерата, например климатични системи, комини или други източници на топлина. Възможно е те да имат отрицателно влияние върху включването на камерата.

10 Пуск в експлоатация

- Натиснете бутона ON / OFF за около 3 секунди, за да включите камерата.
- След включване течнокристалният дисплей започва да брои от 10 до 1 и ако не са натиснати други бутони, камерата преминава в стандартен режим.
- Това време е предназначено като буфер за настройка на камерата на предвиденото място. След 10 секунди устройството автоматично ще започне да записва изображения.
- В стандартен режим датата е настроена на 21.01.01. Часът е 00:00. Идентификаторът на камерата е 001. PIR чувствителността е ниска. Закъснението е 5 минути (преди следващото задействане на затвора).
- Като алтернатива, ако искате сами да настроите камерата, натиснете един от тези бутони (НАГОРЕ, НАДОЛУ, ENTER), за да влезете в режим на настройка.
- Ако не е поставена SD карта, на екрана ще се появи мигащо "n0". Камерата се изключва след 5 секунди. Поставете SD картата и включете устройството отново.
- За да спрете записа и да изключите камерата, натиснете бутона ON/OFF за около 3 секунди.

11 Режим настройка

Date	Time	PIR	Delay
			
	e	a	b
		c	d

a Фото режим	b Идентификационен номер на камерата (CAM ID)
c Видео режим	d Символ за батерия
e Символ за микро SD карта	

Дата

- YY (ГГ): Натиснете бутона НАГОРЕ или НАДОЛУ, за да преминете към текущата година и след това натиснете ENTER, за да потвърдите избора си.
- MM: Натиснете бутона НАГОРЕ или НАДОЛУ, за да преминете към текущия месец и след това натиснете ENTER, за да потвърдите избора си.
- DD (ДД): Натиснете бутона НАГОРЕ или НАДОЛУ, за да преминете към текущия ден и след това натиснете ENTER, за да потвърдите избора си.

Време

- Час: Натиснете бутона НАГОРЕ или НАДОЛУ, за да преминете към текущия час и след това натиснете ENTER, за да потвърдите избора си.
- Минута: Натиснете бутона НАГОРЕ или НАДОЛУ, за да преминете към текущата минута и след това натиснете ENTER, за да потвърдите избора си.

Фото режим [a] / Видео режим [c] (показва се като символ [a] или [c] вижте изображението горе)

a:	5:_1 означава 5MP снимка x 1
	5:_3 означава 5MP снимка x 3
	20:_1 означава 20MP снимка x 1
	20:_3 означава 20MP снимка x 3
c:	00:10 означава 1080P видео x 10 sec

- Натиснете бутона НАГОРЕ или НАДОЛУ и след това натиснете ENTER, за да потвърдите избора си.

Идентификационен номер на камерата (CAM ID) (представя се като символ [b], вижте изображението горе)

- Ако се използват множество камери, номерирайте всяка камера (до 99). Натиснете бутона НАГОРЕ или НАДОЛУ и потвърдете избора между Id: 01 и id: 099 с ENTER.

PIR (чувствителност на движение)

- Изберете Lo или HI за настройка на чувствителността на движение.
- Натиснете бутона НАГОРЕ или НАДОЛУ и след това натиснете ENTER, за да потвърдите избора си.

DLY (закъснение)

- С опцията "Закъснение" (Delay) можете да посочите колко секунди трябва да има между отделните изображения (тригери).
- Натиснете бутона НАГОРЕ или НАДОЛУ и ENTER, за да потвърдите избора си между 1, 5 и 10 минути.

Символ за батерия (представя се като символ [d], вижте изображението горе)

- Символът за батерия има 4 степени за отразяване на нивото на зареждане. Натиснете ENTER, за да преминете към следващата настройка.

Символ за микро SD карта (представя се като символ [e], вижте изображението горе)

- Той показва състоянието на микро SD картата. Ако не е поставена микро SD карта, ще покаже "n0" и ще продължи да мига.
- Ако е поставена микро SD карта, ще се покаже „F: n“ и можете да използвате бутоните НАГОРЕ или НАДОЛУ, за да изберете между F: n (не форматирайте SD) или F: y (форматирайте SD).
- Натиснете ENTER, за да излезете от режима на настройка или да форматирайте микро SD картата и след това да излезете от настройката.

12 Изтегляне на файлове

1. Извадете микро SD картата от камерата и я поставете в четеца на карти, свързан към компютър.

- Отворете [Моят компютър] или [Windows Explorer] и щракнете двукратно върху иконата на сменяем диск, която представлява микро SD картата.
- Копирайте снимки или видеоклипове от картата на компютъра.

13 Технически данни

Сензор на изображение	5 MP
Разделителна способност на изображението	20 MP/ 5 MP(интерполирана стойност)
Формат на изображението	JPEG
Видео резолюция	1920 x 1080 @ 10 Sek. (25 fps)
Видео формат	AVI
Леща	f=3.88mm, F/No=1.8, FOV=62.8 градуса; автоматичен IR (инфракчервен) филтър
Екран	Да (8888 Чернобял + символи)
Външна памет	Микро SD карта до 32 GB (микро SD картата е включена в комплекта)
Обсег на инфрачервената светкавица	15 m
Обсег на задействане	15 m (под 25° C на нормално ниво)
Ъгъл на обхват на сензорите	60°
ПИР- сензор за движение	15 m
Чувствителност на инфрачервения сензор	Ниска/висока
IR LED	850nm, 24 бр
Закъснение на заснемането	фиксирано
Брой на заснеманията	фиксиран
Ефективност	През деня: 1М-до безкрайност През нощта: 3m-15m
Камера + видео	5М, 5М x 3, 20М (5,0М интерполирано), 20М x 3, видео клип (1080P)
Автоматично разделяне на снимките	Цветни снимки през деня/ Черно-бели снимки през нощта
Включвател за обслужване	4 бутона за ВКЛ/ИЗКЛ захранване и настройка на режима
Микро SD карта	до 32 GB
Индикатор LED	Да Черно-бял, тип "8888 + символи"
Захранване	4 x AA- Батерии
Време на изчакване	Над 3 месеца
Потребление на ток в режим изчакване	0,5 mA
Водонепроницаемост	IP65
Температура на околната среда	-20C до 60C градуса
Цвят на камерата	черен
Размери на камерата	88 x 129 x 85 mm (прибл.)
Тегло на камерата:	185g (прибл.)

14 ЕО-декларация за съответствие



Bresser GmbH притежава „Декларация за съответствие“ според действащите директиви и разпоредби: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Почистване и поддръжка

- Изключвайте уреда по време на почистване или когато не го използвате.
- Използвайте само суха кърпа за да почистите устройството от външната му страна. Не използвайте никакви почистващи течности за да не повредите електрониката.
- Не излагайте уреда на силни удари, вибрации, прах, трайно високи температури или екстремна влажност. Това може да доведе до неизправности, къси съединения, както и до повреда на батериите и на елементите на уреда.

16 Изхвърляне



Изхвърляйте разделно опаковъчните материали според вида им (хартия, картон и др.). Свържете се с местната служба за разделно сметосъбиране или инстанцията за опазване на околната среда за информация относно правилното изхвърляне.



Батериите и акумулаторите не трябва да се изхвърлят с общия боклук, а да се връщат на определените за целта места. Можете да върнете използваните батерии в нашия магазин или в непосредствена близост (например в търговската мрежа или в общинските сметосъбирателни пунктове) напълно безплатно.

Върху батериите и акумулаторите има знак, изобразяващ задраскан контейнер за боклук както и химическите символи на вредните вещества кадмий „Cd“, живак „Hg“ и олово „Pb“.



Cd¹



Hg²



Pb³

Índice

1	Impresión	78
2	Nota de validez	78
3	Sobre este manual de instrucciones de uso	78
4	Instrucciones generales de seguridad	78
5	Lista de piezas	80
6	Contenido del paquete.....	81
7	Alimentación eléctrica	81
8	Cómo insertar la tarjeta de memoria Micro SD	81
9	Ubicación/Montaje.....	81
10	Puesta en marcha.....	82
11	Modo de configuración.....	82
12	Descarga de archivos	83
13	Especificaciones técnicas	84
14	Declaración de Conformidad CE	84
15	Limpieza y mantenimiento	84
16	Reciclaje	85

1 Impresión

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Para cualquier reclamación de garantía o solicitud de servicio técnico, revise la información sobre "Garantía" y "Servicio" en esta documentación. Rogamos entienda que las devoluciones no solicitadas, no pueden tramitarse.

Salvo errores y modificaciones técnicas.

© 2024 Bresser GmbH

Quedan reservados todos los derechos

Queda prohibida la reproducción de esta documentación -incluso en fragmentos- en cualquier forma (fotocopias, impresiones, etc), así como el uso y la distribución por medio de sistemas electrónicos (como archivos de imagen, sitios web, etc) sin la autorización previa por escrito del fabricante.

Las denominaciones y marcas de las respectivas empresas utilizadas en esta documentación están generalmente protegidas por el derecho comercial, de marcas y/o de patentes en Alemania, en la Unión Europea y/o en otros países.

2 Nota de validez

Esta documentación es válida para los productos con los siguientes números de artículo:

9633110 9633111 9633112

Versión del manual: 0425

Denominación del manual:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-fr-nl-cs-sk-hr-bg-es-pl_BRESSER_v042025a

Proporcione siempre esta información al solicitar un servicio.

3 Sobre este manual de instrucciones de uso



¡AVISO!

El presente manual de instrucciones debe considerarse parte integrante del aparato.

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y el manual antes de utilizar este dispositivo.

Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas. En caso de venta o cesión del aparato, el manual de instrucciones debe entregarse a cualquier propietario/usuario posterior del producto.

4 Instrucciones generales de seguridad



⚠ PELIGRO

Peligro de asfixia

El uso inadecuado de este producto puede provocar asfixia, especialmente en los niños. Por lo tanto, es imperativo observar la siguiente información de seguridad.

- Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma, etc) alejadas del alcance de los niños.
- Este producto contiene piezas pequeñas que un niño podría tragarse.



⚠ PELIGRO

Riesgo de descargas eléctricas

Este aparato contiene piezas electrónicas que se alimentan de una fuente de energía (adaptador de CA y/o pilas). El uso inadecuado de este producto puede provocar una descarga eléctrica. Las descargas eléctricas pueden causar lesiones graves o mortales. Por lo tanto, es imperativo que observe la siguiente información de seguridad.



⚠ PELIGRO

No abra el dispositivo.

Peligro de muerte. Riesgo de descarga eléctrica. No abra el dispositivo.

- Nunca deje a los niños solos cuando maneje el dispositivo. Siga las instrucciones cuidadosamente y no intente alimentar este dispositivo con otra fuente de alimentación que no sea la recomendada en este manual de instrucciones, de lo contrario existe riesgo de descarga eléctrica.



⚠ PELIGRO

Peligro de explosión

El uso inadecuado de este producto puede provocar un incendio. Es esencial que observe la siguiente información de seguridad para evitar incendios.

- No exponga el aparato a temperaturas altas. Utilice solamente las pilas recomendadas. No cortocircuite ni arroje al fuego el aparato o las pilas. El calor excesivo y el manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosiones.



¡AVISO!

Peligro de daños materiales.

Una manipulación inadecuada puede provocar daños en el aparato y/o en los accesorios. Por lo tanto, utilice el aparato sólo de acuerdo con la siguiente información de seguridad.

- No desmonte el aparato. En caso de que haya un defecto, póngase en contacto con su distribuidor. Él se pondrá en contacto con el servicio técnico y podrán organizar la devolución de este aparato para su reparación si es necesario.
- No sumerja nunca el dispositivo en el agua.
- No exponga el dispositivo a golpes, vibraciones, polvo, temperaturas permanentemente altas o humedad extrema. Esto puede causar un mal funcionamiento, cortocircuitos y/o daños en las pilas y otras partes.
- Use solo las pilas recomendadas. Sustituya siempre las pilas desgastadas por un juego de pilas nuevas y completas a plena capacidad. No utilice pilas de diferentes marcas o tipos o con diferentes capacidades. Retire las pilas del aparato si no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

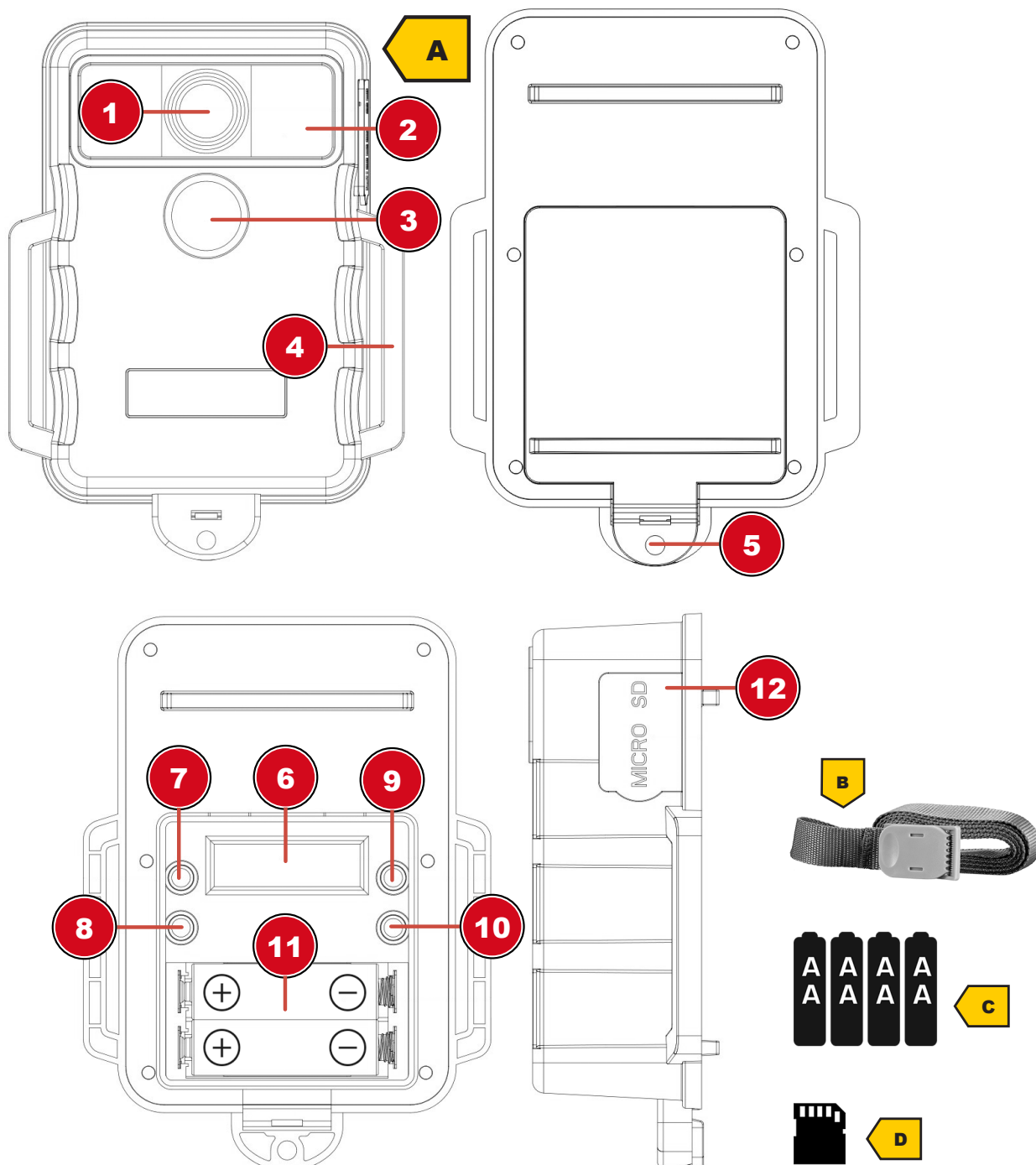


¡AVISO!

Riesgo de daños por mal uso

El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por voltaje como consecuencia de usar una fuente de alimentación eléctrica incorrecta.

5 Lista de piezas



1 Lente

2 LED infrarrojo

3 Sensor PIR	4 Gancho de la correa
5 Bloqueo de la tapa de las pilas	6 Pantalla LCD
7 ENTER (INTRO)	8 ON/OFF (encender/apagar)
9 ARRIBA	10 ABAJO
11 Compartimento para pilas	12 Ranura para la tarjeta Micro SD

6 Contenido del paquete

Cámara de fototrampeo (A), correa de montaje (B), 4 pilas AA (C), 1 tarjeta Micro SD de 32 GB (D)

7 Alimentación eléctrica

1. Para introducir las pilas, abra la tapa trasera presionando y levantando el bloqueo.
2. Inserte las pilas en el compartimento correspondiente. Compruebe que los polos (+/-) de las pilas estén colocados correctamente.
3. Cierre y asegure el compartimento para las pilas. Asegúrese de que la tapa quede cerrada correctamente.

Nota: Use solo pilas alcalinas.

8 Cómo insertar la tarjeta de memoria Micro SD

1. La cámara no cuenta con memoria integrada. Por lo tanto, debe introducir una tarjeta Micro SD para que funcione.
2. No introduzca ni extraiga la tarjeta SD mientras el dispositivo está conectado.
3. El dispositivo es compatible con tarjetas Micro SD de hasta 32 GB.
4. Para insertar una tarjeta Micro SD, introdúzcala en la ranura hasta que oiga un «clic». El lado con las letras debe quedar hacia arriba.
5. Introduzca la tarjeta Micro SD como se indica. No introduzca nunca la tarjeta a la fuerza en la ranura. No doble la tarjeta Micro SD.
6. Para extraer la tarjeta Micro SD, ejerza una ligera presión sobre la tarjeta para que salga. A continuación, retire la tarjeta.
7. Se recomienda formatear la tarjeta en la cámara la primera vez que se usa en el dispositivo.
8. Para evitar errores de funcionamiento, no coloque la tarjeta en sitios húmedos y evite las vibraciones, el polvo, las fuentes de calor y la radiación solar directa.
9. Antes de utilizar la tarjeta Micro SD por primera vez después del envío, espere a que alcance la temperatura ambiente. Unas variaciones de temperatura o humedad significativas pueden provocar condensación y un cortocircuito eléctrico. Cuando no la vaya a usar, guarde la tarjeta Micro SD en una funda protectora.
10. Si la tarjeta Micro SD se llena, se desactivará de forma automática la función de grabar vídeos y hacer fotografías.

9 Ubicación/Montaje

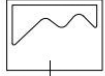
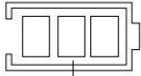
1. Use la correa de montaje para fijar la cámara, por ejemplo, a un árbol.
2. Antes de iniciar la vigilancia, configure todas las funciones y parámetros en el modo de configuración o utilice el modo estándar.
3. El lugar donde colocar la cámara se debe elegir en función de los elementos que quiera observar. Recomendamos una altura de entre 1 y 2 metros.

4. Asegúrese de que la cámara apunta hacia la zona del objetivo. La distancia máxima de las luces IR es de 15 metros. Evite la retroiluminación directa. Para ello, elija una posición en la que la cámara pueda apuntar hacia el norte o en la que quede a la sombra.
5. Evite las altas temperaturas o que se produzcan movimientos bruscos delante de la cámara, por ejemplo, debido a sistemas de aire acondicionado, chimeneas u otras fuentes de calor. De lo contrario, estos aspectos externos podrían afectar de forma negativa a la resolución de la cámara.

10 Puesta en marcha

1. Pulse la tecla ON/OFF durante unos 3 segundos para encender la cámara.
2. Una vez encendida, la pantalla LCD comenzará una cuenta atrás de 10 a 1. Si no se pulsa ninguna otra tecla, la cámara pasará al modo estándar.
3. Esta cuenta atrás está diseñada para colocar la cámara en el lugar deseado. Pasados 10 segundos, el dispositivo comenzará a hacer fotografías de forma automática.
4. En el modo estándar, la fecha se establece en 21/01/01. La hora será 00:00. El ID de la cámara será 001 y la sensibilidad PIR será «Lo». El retardo es de 5 minutos (antes del siguiente disparo).
5. Si desea personalizar la configuración de la cámara, pulse una de estas teclas (ARRIBA, ABAJO, ENTER) para acceder al modo de configuración.
6. Si no hay ninguna tarjeta insertada, se mostrará un «n0» parpadeante en la pantalla. Pasados 5 segundos, la cámara se apagará. Inserte la tarjeta SD y vuelva a conectar el dispositivo.
7. Para que la cámara deje de tomar fotografías y grabar vídeos, pulse la tecla ON/OFF durante unos 3 segundos.

11 Modo de configuración

Date	Time	PIR		Delay	
YY MM DD					
	e	a	b	c	d

a Modo fotográfico	b ID de la cámara (CAM ID)
c Modo de vídeo	d Icono de la batería
e Icono de la tarjeta Micro SD	

Fecha

- YY (AA): Pulse la tecla ARRIBA o ABAJO hasta encontrar el año actual y luego pulse ENTER para confirmar la selección.
- MM: Pulse la tecla ARRIBA o ABAJO hasta encontrar el mes actual y luego pulse ENTER para confirmar la selección.
- DD: Pulse la tecla ARRIBA o ABAJO hasta encontrar el día actual y luego pulse ENTER para confirmar la selección.

Tiempo

- Hora: Pulse la tecla ARRIBA o ABAJO hasta encontrar la hora actual y luego pulse ENTER para confirmar la selección.
- Minuto: Pulse la tecla ARRIBA o ABAJO hasta encontrar el minuto actual y luego pulse ENTER para confirmar la selección.

Modo fotográfico [a]/Modo de vídeo [c] (se representa con el icono [a] o [c]; consulte la imagen de arriba)

a:	5:_1 se refiere a 1 foto de 5 MP
	5:_3 se refiere a 3 fotos de 5 MP
	20:_1 se refiere a 1 foto de 20 MP
	20:_3 se refiere a 3 fotos de 20 MP
c:	00:10 se refiere a un vídeo de 10 s de 1080P

- Pulse la tecla ARRIBA o ABAJO y luego pulse ENTER para confirmar la selección.

ID de la cámara (CAM ID) (se representa con el icono [b]; consulte la imagen de arriba)

- Si se están usando varias cámaras, asígneles un número a cada una (hasta 99). Pulse la tecla ARRIBA o ABAJO y luego pulse ENTER para confirmar la selección entre ID:01 e ID:099.

PIR

- Para configurar la sensibilidad PIR, seleccione Lo o Hi.
- Pulse la tecla ARRIBA o ABAJO y luego pulse ENTER para confirmar la selección.

DLY

- Con la opción «retardo» (Delay), puede determinar cuántos segundos deben pasar entre cada disparo.
- Pulse la tecla ARRIBA o ABAJO y luego pulse ENTER para confirmar la selección entre 1, 5 y 10 minutos.

Icono de la batería (se representa con el icono [d]; consulte la imagen de arriba)

- El icono de la batería cuenta con 4 niveles para indicar el estado de la batería. Pulse ENTER para cambiar a la siguiente configuración.

Icono de la tarjeta Micro SD (se representa con el icono [e]; consulte la imagen de arriba)

- Indica el estado de la tarjeta Micro SD. Si no hay ninguna tarjeta Micro SD insertada, se mostrará «n0» y seguirá parpadeando.
- Si hay alguna tarjeta Micro SD insertada, se mostrará «F:n» y podrá elegir con las teclas ARRIBA y ABAJO entre F:n (no formatear la SD) y F:y (formatear la SD).
- Pulse ENTER para salir del modo de configuración o formatee la tarjeta Micro SD y salga de la configuración.

12 Descarga de archivos

1. Retire la tarjeta Micro SD de la cámara e insértela en un lector de tarjetas que tenga conexión a un ordenador.
2. Abra [Mi PC] o el [Explorador de Windows] y haga doble clic en el icono de unidad extraíble que representa la tarjeta Micro SD.
3. Copie las imágenes o los vídeos de la tarjeta al ordenador.

13 Especificaciones técnicas

Sensor de imagen	5 MP
Resolución de la imagen	5 MP/20 MP (interpolados)
Formato de la imagen	JPEG
Resolución del vídeo	1920 x 1080 a 10 s (25 fps)
Formato de vídeo	AVI
Lente	f=3,88 mm, Nro. F=1,8, FOV=62,8°; filtro IR automático
Pantalla	Sí (8888 blanco/negro + iconos)
Memoria externa	Tarjeta Micro SD de hasta 32 GB (se incluye una tarjeta Micro SD en el contenido del paquete)
Alcance del flash IR	15 m
Distancia de disparo	15 m (por debajo de 25 °C a nivel normal)
Ángulo de detección de los sensores	60°
Alcance del sensor PIR	15 m
Sensibilidad del sensor infrarrojo	Baja/Alta
LED IR	850 nm, 24 unidades
Retardo en el disparo	Fijo
Número de disparos	Fijo
Efectividad	De día: 1 m-infinito De noche: 3 m-15 m
Cámara y vídeo	5 M, 5 M x 3, 20 M (5,0 M interpolados), 20 M x 3, Videoclip (1080P)
Diferenciación automática de imágenes	Imágenes a color de día/imágenes en blanco y negro de noche
Interruptor de funcionamiento	4 botones para encender/apagar y configurar el modo
Tarjeta Micro SD	Hasta 32 GB
Indicador LED	Sí, blanco/negro, tipo «8888 + iconos»
Fuente de alimentación	4 pilas AA
Tiempo en modo de espera	Más de 3 meses
Corriente en espera	0,5 mA
Resistencia al agua	IP65
Rango de temperaturas de funcionamiento	entre -20 y 60 °C
Color de la cámara	Negro
Tamaño de la cámara	88 x 129 x 44 mm (aprox.)
Peso de la cámara:	185 g (aprox.)

14 Declaración de Conformidad CE



Bresser ha elaborado una "Declaración de conformidad" de acuerdo con las directivas aplicables y las normas correspondientes. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Limpieza y mantenimiento

- Apague el dispositivo durante los trabajos de limpieza o cuando no lo utilice.

- Limpie el dispositivo solo por el exterior con un paño seco. No utilice líquido de limpieza a fin de evitar daños en la parte electrónica.
- No exponga el dispositivo a golpes, vibraciones, polvo, temperaturas permanentemente altas o humedad extrema. Esto puede causar un mal funcionamiento, cortocircuitos y/o daños en las pilas y otras partes.

16 Reciclaje



Elimine los materiales de embalaje de acuerdo con su clase. Se puede obtener información sobre la eliminación de residuos adecuada con empresas municipales de gestión de residuos o en la agencia medioambiental.



No se deshaga de los dispositivos electrónicos tirándolos en la basura de su casa.

De conformidad la Directiva 2012/19/UE, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RAEE2), incorporada a la normativa nacional mediante el Real Decreto 110/2015, de 20 de febrero, el equipo eléctrico usado debe recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



Las pilas y baterías no deben eliminarse con la basura doméstica. Usted está obligado por ley a devolver las pilas y acumuladores usados después de su uso en nuestro punto de venta o un lugar próximo (por ejemplo, en el comercio o en los puntos de recogida municipales) de forma gratuita.

Las pilas y baterías están marcados con un símbolo de cubo de basura tachado y el símbolo químico del contaminante. "Cd" significa cadmio, "Hg" significa mercurio y "Pb" significa plomo.



Cd¹



Hg²



Pb³

Spis treści

1 Druk	87
2 Uwaga dotycząca ważności	87
3 Informacje o instrukcji obsługi	87
4 Ogólne zasady bezpieczeństwa	88
5 Przegląd elementów	90
6 Skład kompletu	91
7 Przygotowanie zasilania elektrycznego	91
8 Wkładanie karty pamięci microSD	91
9 Miejsce użytkowania / montaż	91
10 Uruchomienie	92
11 Tryb konfiguracji	92
12 Pobieranie plików	93
13 Dane techniczne	93
14 Deklaracja zgodności WE	94
15 Czyszczenie i konserwacja	94
16 Utylizacja	95

1 Druk

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

W razie ewentualnych roszczeń gwarancyjnych lub zapytań serwisowych należy zapoznać się z informacjami zawartymi w niniejszej dokumentacji w rozdziałach „Gwarancja” i „Serwis”. Jednocześnie przepraszamy za wszelkie niedogodności wynikające z faktu, że nie możemy przetwarzać zapytań lub zgłoszeń przesłanych bezpośrednio na adres producenta.

Z wyłączeniem błędów i zmian technicznych.

© 2024 Bresser GmbH

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Kopiowanie niniejszej dokumentacji, także w części, w jakiegokolwiek formie (np. fotokopia, druk itp.), jak również wykorzystywanie i rozpowszechnianie za pomocą systemów elektronicznych (np. pliki obrazów, strony internetowe itp.) bez uprzedniej pisemnej zgody producenta jest zabronione.

Znaki firmowe i nazwy poszczególnych przedsiębiorstw użyte w niniejszej dokumentacji są z reguły chronione prawem handlowym, prawem znaków towarowych i/lub prawem patentowym w Niemczech, Unii Europejskiej i/lub innych krajach.

2 Uwaga dotycząca ważności

Niniejsza dokumentacja obowiązuje dla produktów o następujących numerach katalogowych:
9633110 9633111 9633112

Wersja instrukcji: 0425

Oznaczenie instrukcji:

Manual_9633110_Game-Camera-5MP_de-en-fr-nl-cs-sk-hr-bg-es-pl_BRESSER_v042025a

Podczas zamawiania serwisu należy zawsze podawać te informacje.

3 Informacje o instrukcji obsługi



WSKAZÓWKA

Niniejsza instrukcja obsługi powinna być uznawana za część składową urządzenia.

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję dotyczącą bezpieczeństwa oraz instrukcję obsługi.

Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do przyszłego wykorzystania. W razie odsprzedaży lub przekazania urządzenia instrukcję obsługi należy przekazać nowemu właścicielowi/użytkownikowi produktu.

4 Ogólne zasady bezpieczeństwa



! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko uduszenia!

Niewłaściwe użytkowanie tego produktu może prowadzić do uduszenia, zwłaszcza w przypadku dzieci. Z tego powodu należy bezwzględnie przestrzegać poniższych informacji dotyczących bezpieczeństwa.

- Materiały opakowaniowe (torby plastikowe, gumki itp.) przechowywać poza zasięgiem dzieci! Istnieje ryzyko udławienia!
- Ten produkt zawiera małe części, które mogą zostać połknięte przez dzieci! Ryzyko udławienia!



! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko porażenia prądem!

To urządzenie zawiera części elektroniczne zasilane przez źródło zasilania (zasilacz AC i/lub baterie). Niewłaściwe użytkowanie tego produktu może prowadzić do porażenia prądem. Porażenie prądem może spowodować poważne lub nawet śmiertelne obrażenia. Z tego powodu należy bezwzględnie przestrzegać poniższych informacji dotyczących bezpieczeństwa.



! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie otwierać urządzenia!

Zagrożenie dla życia! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Nie otwierać urządzenia!

- Nigdy nie zostawiać dzieci korzystających z urządzenia bez nadzoru! Należy postępować zgodnie z instrukcjami i nie próbować zasilać tego urządzenia ze źródeł innych niż zalecane w niniejszej instrukcji, w przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem!



! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko wybuchu!

Niewłaściwe użytkowanie tego produktu może prowadzić do pożaru. Należy postępować zgodnie z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa, aby nie dopuścić do pożaru.

- Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur. Używać wyłącznie zalecanych baterii. Nie wywoływać zwarcia urządzenia i baterii ani nie wrzucać ich do ognia! Zbyt wysoka temperatura i niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie mogą spowodować zwarcia, pożary, a nawet wybuchy!



WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!

Nieprawidłowa obsługa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i/lub jego akcesoriów. Dlatego urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

- Nie rozmontowywać urządzenia! W przypadku usterki zwrócić się do profesjonalnego sprzedawcy. On skontaktuje się z centrum obsługi i w razie potrzeby prześle urządzenie do naprawy.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie!

-
- Nie narażać urządzenia na uderzenia, wstrząsy, działanie kurzu, długotrwałe działanie wysokich temperatur lub wilgoci. Czynniki te mogą spowodować zakłócenia w działaniu, zwarcia oraz uszkodzenie baterii i elementów.
 - Używać wyłącznie zalecanych baterii. Częściowo wyczerpane lub zużyte baterie należy zawsze zastępować całkowicie nowym zestawem baterii całkowicie naładowanych. Nie używać baterii różnych marek, typów i o różnym stopniu naładowania. Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane, należy wyjąć z niego baterie!

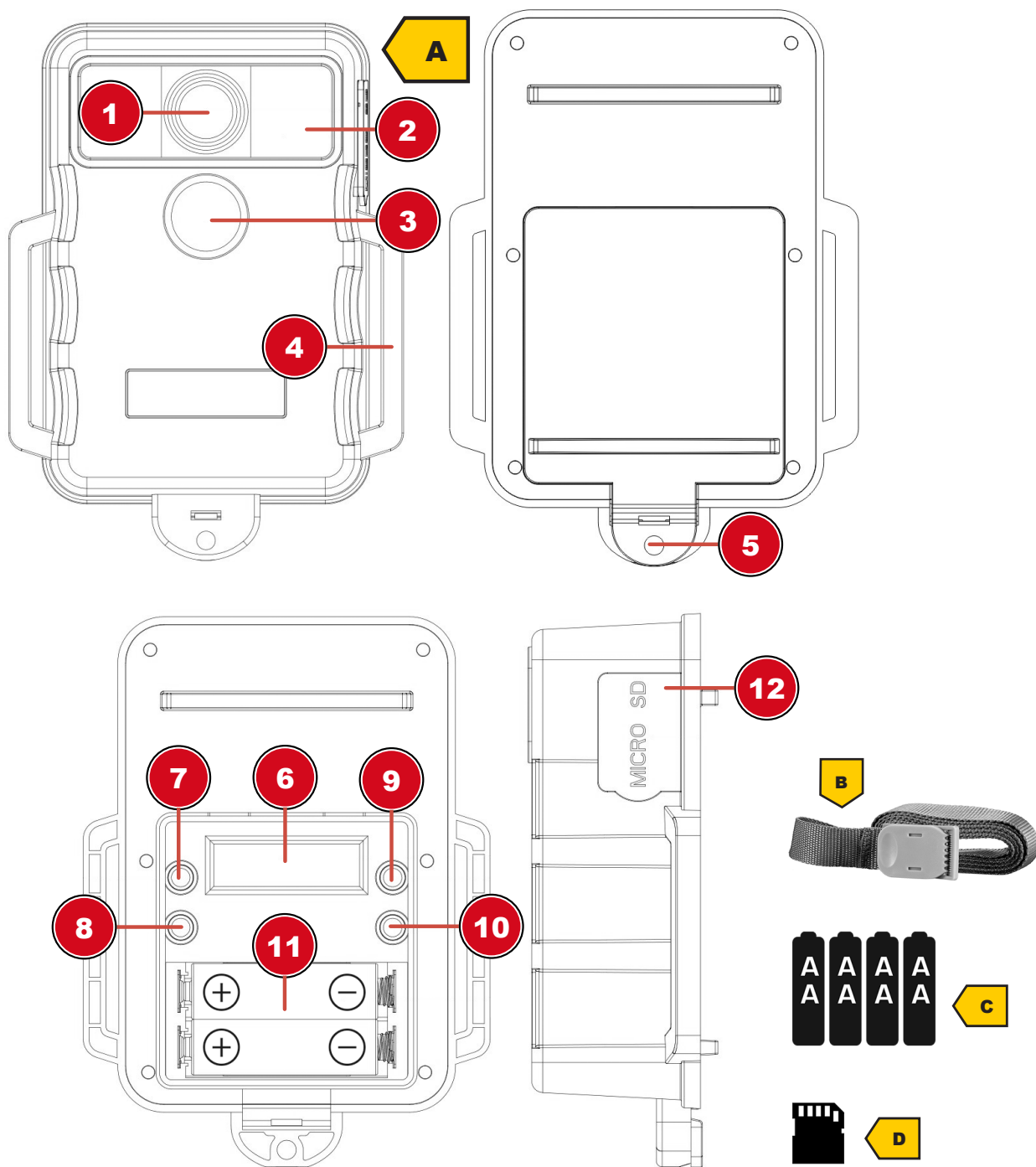


WSKAZÓWKA

Ryzyko uszkodzenia stresu!

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nieprawidłowym napięciem w wyniku niewłaściwego włożenia baterii!

5 Przegląd elementów



- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 Soczewka | 2 Dioda podczerwieni |
| 3 Czujnik PIR | 4 Zaczep do paska |
| 5 Blokada pokrywy komory baterii | 6 Wyświetlacz LCD |
| 7 ENTER (potwierdzenie) | 8 ON/OFF (włączanie/wyłączanie) |
| 9 GÓRA | 10 DÓŁ |
| 11 Komora baterii | 12 Gniazdo karty microSD |

6 Skład kompletu

Fotopułapka (A), pasek mocujący (B), 4 baterie AA (C), karta microSD 32 GB (D)

7 Przygotowanie zasilania elektrycznego

1. Aby włożyć baterie, należy otworzyć znajdującą się z tyłu pokrywę komory baterii przez naciśnięcie i podniesienie blokady.
2. Włożyć baterie do komory. Zwrócić uwagę na prawidłowe umieszczenie biegunów baterii (+/-).
3. Zamknąć i zabezpieczyć komorę baterii. Sprawdzić, czy pokrywa jest dobrze zamknięta.

Wskazówka: używać tylko baterii alkalicznych.

8 Wkładanie karty pamięci microSD

1. Ponieważ fotopułapka nie ma wbudowanej pamięci, może praktycznie działać tylko po włożeniu karty microSD.
2. Nie wkładać ani nie wyjmować karty SD, gdy urządzenie jest włączone.
3. Urządzenie obsługuje karty microSD o pojemności do 32 GB.
4. Aby włożyć kartę microSD, należy wsunąć kartę do gniazda, aż rozlegnie się dźwięk kliknięcia. Strona z napisem musi być zwrócona do góry.
5. Umieścić kartę microSD w wyżej opisany sposób. Nigdy nie wkładać karty do gniazda na siłę. Nigdy nie zginać ani nie przekręcać karty microSD.
6. Aby wyjąć kartę microSD, należy lekko nacisnąć kartę, co spowoduje jej wysunięcie. Wyjąć kartę.
7. Zaleca się sformatować kartę w fotopułapce, gdy zostanie po raz pierwszy umieszczona w urządzeniu.
8. Aby uniknąć nieprawidłowego działania, należy chronić kartę microSD przed wilgocią i nie narażać karty na działanie wibracji, kurzu, źródeł ciepła czy bezpośredniego światła słonecznego.
9. Przed pierwszym użyciem karty microSD należy odczekać, aż po dostarczeniu osiągnie temperaturę pokojową. Większe wahania temperatury lub wilgotności mogą być powodem kondensacji i zwarcia elektrycznego. Nieużywaną kartę microSD należy przechowywać w koszulce ochronnej.
10. Po zapełnieniu karty microSD automatycznie kończy się możliwość robienia zdjęć i nagrywania filmów.

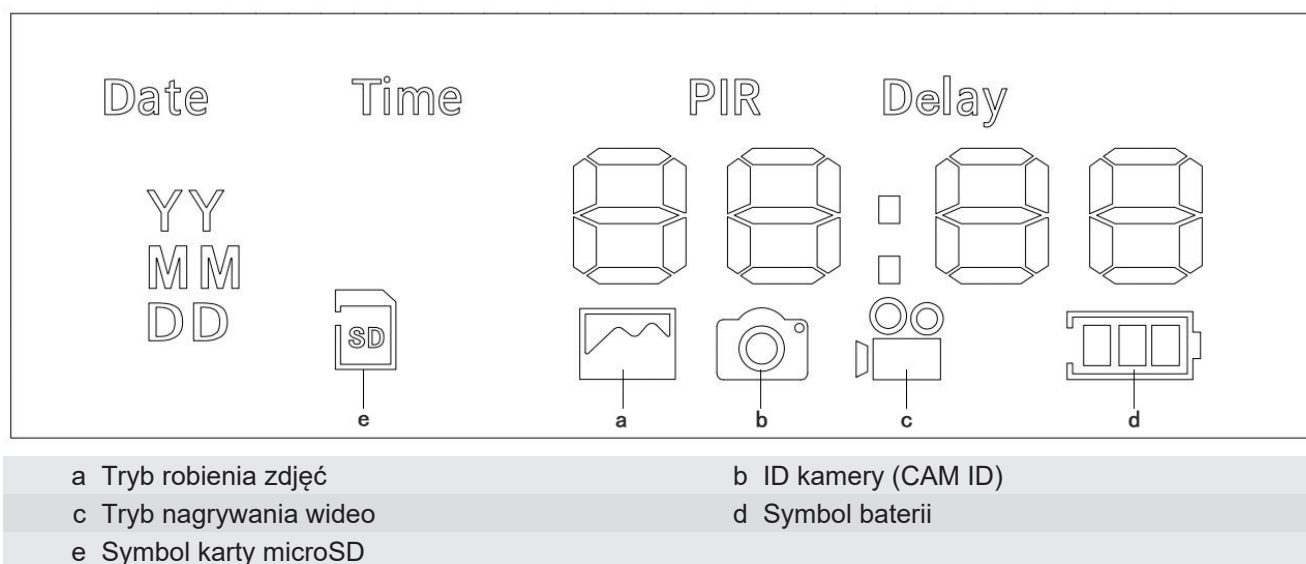
9 Miejsce użytkowania / montaż

1. Do zamocowania fotopułapki na przykład na drzewie należy użyć paska mocującego.
2. Przed rozpoczęciem obserwacji ustawić wszystkie wymagane funkcje i parametry w trybie ustawień albo użyć trybu standardowego.
3. Miejsce użytkowania należy dobrać odpowiednio do obserwowanych obiektów. Zaleca się montaż na wysokości od 1 do 2 metrów.
4. Zwrócić uwagę, aby fotopułapka była skierowana w stronę obszaru docelowego. Maksymalna odległość lamp emitujących promieniowanie podczerwone wynosi 15 metrów. Unikać światła padającego z naprzeciwka. Dlatego zamontowana fotopułapka powinna być zwrócona w kierunku północnym lub w cieniu.
5. Unikać wysokiej temperatury lub intensywnych ruchów przed fotopułapką, np. klimatyzatorów, kominów czy innych źródeł ciepła. Może to mieć negatywny wpływ na funkcję wyzwalania fotopułapki.

10 Uruchomienie

1. Aby włączyć foteopułapkę, należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 3 sekundy przycisk ON/OFF.
2. Po włączeniu wyświetlacz LCD zaczyna odliczać od 10 do 1 i jeżeli w tym czasie nie zostanie naciśnięty żaden inny przycisk, foteopułapka przełączy się na tryb standardowy.
3. Ten czas jest przeznaczony na ustawienie foteopułapki w przewidzianym do tego miejscu. Po upływie 10 sekund urządzenie automatycznie zaczyna rejestrować obraz.
4. Standardowo jest ustawiona data 21.01.01. Ustawiona godzina to 00:00, ID kamery to 001, czułość PIR na poziomie Lo. Opóźnienie wynosi 5 minut (przed następnym aktywowaniem przez wyzwalacz).
5. Chcąc samodzielnie skonfigurować foteopułapkę, należy nacisnąć jeden z przycisków (GÓRA, DÓŁ, ENTER), aby przejść do trybu konfiguracji.
6. Jeżeli w foteopułapce nie ma włożonej karty SD, na wyświetlaczu pulsuje informacja „n0”. Po upływie 5 sekund foteopułapka wyłącza się. Należy włożyć kartę SD i ponownie włączyć urządzenie.
7. Aby zatrzymać rejestrowanie i wyłączyć foteopułapkę, nacisnąć przycisk ON/OFF i przytrzymać przez ok. 3 sekundy.

11 Tryb konfiguracji



Ustawianie daty

- YY (RR): Nacisnąć przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby ustawić aktualny rok i następnie ENTER, aby potwierdzić ustawienie.
- MM: Nacisnąć przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby ustawić aktualny miesiąc i następnie ENTER, aby potwierdzić ustawienie.
- DD: Nacisnąć przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby ustawić aktualny dzień i następnie ENTER, aby potwierdzić ustawienie.

Ustawianie czasu

- Godzina: Nacisnąć przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby ustawić aktualną godzinę i następnie ENTER, aby potwierdzić ustawienie.
- Minuty: Nacisnąć przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby ustawić aktualną liczbę minut i następnie ENTER, aby potwierdzić ustawienie.

Tryb robienia zdjęć [a] / tryb nagrywania wideo [c] (przedstawione jako symbol [a] lub [c], patrz ilustracja powyżej)

a:	5:_1 oznacza zdjęcie 5 MP x 1
	5:_3 oznacza zdjęcie 5 MP x 3
	20:_1 oznacza zdjęcie 20 MP x 1
	20:_3 oznacza zdjęcie 20 MP x 3
c:	00:10 oznacza wideo 1080p x 10 sek

- Nacisnąć przycisk GÓRA lub DÓŁ i następnie ENTER, aby potwierdzić ustawienie.

ID kamery (CAM ID) (przedstawione jako symbol [b], patrz ilustracja powyżej)

- W przypadku używania większej liczby fotopułapek należy przyporządkować każdej fotopułapce numer (do 99 sztuk). Nacisnąć przycisk GÓRA lub DÓŁ i przyciskiem ENTER potwierdzić wybrany numer między Id:01 a Id:099.

PIR

- Wybrać czułość PIR na poziomie Lo albo HI.
- Nacisnąć przycisk GÓRA lub DÓŁ i następnie ENTER, aby potwierdzić ustawienie.

DLY

- Przy użyciu opcji „Opóźnienie” (Delay) można zdefiniować, ile sekund musi upłynąć między kolejnymi aktywacjami (przez wyzwalacz).
- Nacisnąć przycisk GÓRA lub DÓŁ i następnie ENTER, aby potwierdzić wybrany przedział czasowy wynoszący 1, 5 lub 10 minut.

Symbol baterii (przedstawiony jako symbol [d], patrz ilustracja powyżej)

- Symbol baterii pozwala wskazywać 4 poziomy dostępnej mocy. Nacisnąć przycisk ENTER, aby przejść do następnego ustawienia.

Symbol karty microSD (przedstawiony jako symbol [e], patrz ilustracja powyżej)

- Pokazuje status karty microSD. Jeżeli karta microSD nie jest włożona, wyświetla się pulsująca informacja „n0”.
- Jeżeli karta microSD jest włożona, wyświetla się informacja „F:n” i przyciskami GÓRA lub DÓŁ można wybrać F:n (bez formatowania karty SD) lub F:y (z formatowaniem karty SD).
- Nacisnąć przycisk ENTER, aby zakończyć tryb konfiguracji albo sformatować najpierw kartę microSD i dopiero zakończyć konfigurację.

12 Pobieranie plików

1. Wyjąć kartę microSD z fotopułapki i włożyć do czytnika kart połączonego z komputerem.
2. Otworzyć [Mój komputer] lub [Eksplorator Windows] i kliknąć dwukrotnie ikonę wymiennego nośnika pamięci odnoszącego się do karty microSD.
3. Skopiować zdjęcia lub filmy z karty do komputera.

13 Dane techniczne

Matryca światłoczuła	5 MP
Rozdzielczość zdjęć	5 MP / 20 MP (z interpolacją)
Format zdjęć	JPEG

Rozdzielczość wideo	1920 x 1080 @ 10 sek. (25 fps)
Format wideo	AVI
Soczewka	f = 3,88 mm, F/No = 1,8, FOV = 62,8 stopnia; automatyczny filtr podczerwieni
Wyświetlacz	Tak (8888 cz/b + symbole)
Pamięć zewnętrzna	Karta microSD o pojemności do 32 GB (znajduje się w komplecie)
Zasięg lampy emitującej promieniowanie podczerwone	15 m
Odległość aktywowania	15 m (poniżej 25°C na normalnym poziomie)
Kąt detekcji czujników	60°
Zasięg czujnika PIR	15 m
Czułość czujnika podczerwieni	Mała/duża
Dioda IR	850 nm, 24 sztuki
Opóźnienie aktywacji	Zdefiniowane
Liczba robionych zdjęć	Zdefiniowane
Efektywność	W dzień: 1 m - nieskończoność W nocy: 3 m - 15 m
Zdjęcia + wideo	5 M, 5 M x 3, 20 M (5,0 M z interpolacją), 20 M x 3, wideo (1080p)
Automatyczne rozróżnianie zdjęć	Kolorowe zdjęcia w dzień / czarno-białe zdjęcia w nocy
Przełączniki do obsługi	4 przyciski do ZAŁ/WYŁ zasilania i ustawiania trybu
Karta microSD	Do 32 GB
Wyświetlacz LED	Tak cz/b, typ „8888 + symbole”
Zasilanie elektryczne	4 baterie AA
Czas czuwania	Ponad 3 miesiące
Pobór prądu w trybie czuwania	0,5 mA
Wodoszczelność	IP65
Zakres temperatury roboczej	-20°C do 60°C
Kolor fotopułapki	Czarny
Wymiary fotopułapki	88 x 129 x 44 mm (ok.)
Ciężar fotopułapki:	185 g (ok.)

14 Deklaracja zgodności WE



Firma Bresser GmbH przygotowała „deklarację zgodności” zgodnie z obowiązującymi dyrektywami i odpowiednimi normami. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.bresser.de/download/9633110/CE/9633110_9633111_9633112_CE.pdf

15 Czyszczenie i konserwacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia lub po zakończeniu jego użytkowania należy je wyłączyć.
- Czyścić urządzenie tylko z zewnątrz, używając suchej szmatki. Nie używać płynów czyszczących, aby nie spowodować uszkodzenia elementów elektronicznych.

- Nie narażać urządzenia na uderzenia, wstrząsy, działanie kurzu, długotrwałe działanie wysokich temperatur lub wilgoci. Czynniki te mogą spowodować zakłócenia w działaniu, zwarcia oraz uszkodzenie baterii i elementów.

16 Utylizacja



Materiały opakowaniowe utylizować zgodnie z ich rodzajem, np. papier lub karton. Skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub urzędem ochrony środowiska w celu uzyskania informacji na temat prawidłowej utylizacji.



Sprzętu elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do przepisów krajowych zużyty sprzęt elektryczny musi być zbierany oddzielnie i poddawany recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zgodnie z prawem użytkownik jest zobowiązany do zwrotu zużytych baterii i akumulatorów. Zużyte baterie i akumulatory można bezpłatnie oddać do naszego punktu sprzedaży lub do punktów w najbliższej okolicy (np. w marketach lub w gminnych punktach zbiórki odpadów).

Baterie i akumulatory są oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci oraz symbolem chemicznym substancji zanieczyszczającej („Cd” oznacza kadm, „Hg” – rtęć, a „Pb” – ołów).



Cd¹



Hg²



Pb³

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany
www.bresser.de

   @BresserEurope

Bresser UK Ltd.
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way, Edenbridge,
Kent TN8 6HF, Great Britain

